Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 81 (1963)

Heft: 20

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 20 Bern, Freitag 25. Januar 1963 — 81. Jahrgang — 81e année — Berne, vendredi 25 janvier 1963 **No 20**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Château de Sully S. A., en liquidation, La Tour-de-Peilz.
Vallon de Eurier S. A., en liquidation, La Tour-de-Peilz.
Transcom S. A., en liquidation, Lausanne.
Demande d'inscription d'un aéronef au registre des aéronefs.
Convention collective de la menuiserie, de l'ébénisterie et de la charpente du canton du Valais. - Gesamtarbeitsvertrag des Schreiner-, Möbelschreiner- und Zimmereigewerbes des Kantons Wallis.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Türkei: Importregelung. - Turquie: Réglementation des importations.
Le commerce extérieur de la Suisse en décembre 1962.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. - Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

1. Versicherungsbrief Nr. 200, Pfandprotokoll Marbach, Band IV, im Betrage von Fr. 200, datiert vom 3. Dezember 1894, lastend auf dem Grundstück Nr. 968, Wiese im Kellermad, Marbach. Früherer Grundeigentümer: Werner Graf-Leutenegger, «Linde», Rebstein.
2. Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 302, Pfandprotokoll Marbach, Band IV, im Betrage von Fr. 600, datiert vom 5. Dezember 1898, lastend auf dem Grundstück Plan 6, Nr. 153, Wiesland im Faulmad, Marbach, der Frau Anna Geisser-Kobelt, Dorf, Marbach.
3. Schuldbrief Nr. 4116, Pfandprotokoll Bütschwil, Band 10, im Betrage von Fr. 5000, datiert vom 30. Mai 1922, lastend auf der Liegenschaft des Jos. Baumann, Riet, Bütschwil.
4. Versicherungsbrief Nr. 3629, Pfandprotokoll Bütschwil, Band 8, imBetrage von Fr. 5000, und
   Versicherungsbrief Nr. 3630, Pfandprotokoll Bütschwil, Band 8, im Betrage von Fr. 3900,
   beide datiert vom 30. März 1911 und lastend auf der Liegenschaft der Gebrüder Emil und Werner Gröbli im Unterboden, Dietfurt.
5. 3½% Inhaber-Obligation Nr. 24 435 der Bank in Gossau, im Betrage von Fr. 10 000, mit Zinscoupon 1963, fällig am 10. September 1963.
6. 2 Genußscheine Serie A, Nrn. 39 067 und 39 068 der Schweiz. Spar- & Kreditbank von je nom. Fr. 500; Zertifikat Nr. 00342 über 10 Genussscheine, Serie A, Nrn. 49 511 bis 49 520 der Schweiz. Spar- & Kreditbank, St. Gallen, von je nom. Fr. 500.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziffern 1 bis 4 innert eines Jahres und Ziffern 5 und 6 innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an vorzulegen, und zwar: Ziffern 1 und 2 beim Bezirksgerichtspräsidium Oberrheintal in Altstätten, Ziffern 3 und 4 beim Bezirksgerichtspräsidium Alttoggenburg in Bütschwil, Ziffer 5 beim Bezirksgerichtspräsidium Gossau in Gossau, und Ziffer 6 beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen III in St. Gallen, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden.

St. Gallen, den 11. Januar 1963. (74[1])

Die Rekurskommission des Kantonsgerichts.

Es wird folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank vermisst: Nr. 335429, lautend auf Inhaber.

Die allfälligen Inhaber dieses Sparheftes werden aufgefordert, dieses innert 6 Monaten dem Bezirksamt Plessur, in Chur, vorzulegen, ansonst das vermisste Sparheft kraftlos erklärt wird. (95[3])

Chur, den 24. Januar 1963. **Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:**
Dr. J. Sprecher.

Es wird vermisst Schuldbrief vom 5. September 1917, von Fr. 1237, lautend auf Anton Weber, Kaufmann, Lyon, haftend im gleichberechtigten dritten Rang auf GB Baden Nr. 589 und auf GB Baden Nr. 2357 im gleichberechtigten zweiten Rang.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes geht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 18. Februar 1964 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Baden, 16. Januar 1963. **Namens des Bezirksgerichtes:**
der Gerichtspräsident,
der Gerichtsschreiber.

(89[2])

Es wird vermisst Schuldbrief vom 5. September 1917, von Fr. 1912, lautend auf Emma Weber, Gärtners, Baden, haftend im gleichberechtigten dritten Rang auf GB Baden Nr. 589 und auf GB Baden Nr. 2357 im gleichberechtigten zweiten Rang.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes geht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 18. Februar 1964 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Baden, 16. Januar 1963. **Namens des Bezirksgerichtes:**
der Gerichtspräsident,
der Gerichtsschreiber.

(90[2])

Le président du Tribunal civil du district du Val-de-Travers, somme, conformément aux articles 870 du CCS et 981 du CO., le détenteur inconnu du titre de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 8000, inscrite le 25 mars 1925 sous N° 44 et grevant en second rang les articles N°s 430 et 1314 du cadastre de Couvet, lesquels appartenaient à feu M. Fréderic-Alphonse Fanti, fils de Pietro, de produire ce titre dans un délai d'un an, à compter de la première publication, au greffe du Tribunal du Val-de-Travers, à Môtiers, faute de quoi son annulation en sera prononcée. (94[3])

Môtiers, le 18 janvier 1963. **Le président du Tribunal:**
Ph. Favarger.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

10. Januar 1963. Automobile usw.

Ernst Ruckstuhl AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 114 vom 18. Mai 1961, Seite 1418), Betrieb einer Automobilwerkstatt usw. Die Generalversammlung vom 20. Dezember 1962 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien Serie A zu Fr. 500 und 25 neuen Namenaktien Serie B zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000, eingeteilt in 330 Namenaktien Serie A zu Fr. 500 und 85 Namenaktien Serie B zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Ernst Ruckstuhl jun., Verwaltungsratsmitglied, und Anita Ruckstuhl-Habersaat, Prokuristin, wohnen nun in Stäfa.

16. Januar 1963.

M. Hefti A.G. für Damenkonfektion, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1961, Seite 1042). Die Generalversammlung vom 10. Dezember 1962 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 35 000 durch Verrechnung liberiert worden.

16. Januar 1963.

Idema Inter Development & Management Ltd., in Zürich 5, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1962, Seite 711), Beratung, Ausarbeitung und Abwicklung der Werbung usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rudolf Guss, von und in Zürich.

16. Januar 1963. Liegenschaften.

Testina AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1962, Seite 78), Verwaltung von Liegenschaften usw. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Mosimann, von Riehen, in Zürich.

16. Januar 1963. Zigaretten.

Turmac S.A., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1961, Seite 1169), Gründung und Betrieb von Zigaretten-Fabriken usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an William Pignat, von Vouvry (Waadt), in Zürich.

16. Januar 1963. Immobilien.

Karl Fritz AG., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1961, Seite 1693), An- und Verkauf von Immobilien, insbesondere von Bauland usw. Arthur Jäggi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Karl Fritz, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. An das Verwaltungsratsmitglied Jürg M. Ris ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Hedwig Jaeggi, von Madiswil (Bern), in Zürich.

16. Januar 1963. Bekleidungsartikel.

«Blue Jeans», O. Meuli & D. Jedlitschka, in Zürich 4. Unter dieser Firma sind Oskar Meuli, von Medels i. Rhw. (Graubünden), in Zürich 8, und, mit Zustimmung ihres Ehemannes Doris Jedlitschka-Furrer, von Zürich, in Zürich 8, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1956 ihren Anfang genommen hat. Handel mit Bekleidungsartikeln amerikanischer Herkunft, insbesondere «Blue Jeans». Stauffacherstrasse 103.

16. Januar 1963.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Truttikon, in Truttikon (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1962, Seite 1139). Karl Stutz ist nicht mehr

Aktuar, sondern Beisitzer des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Aktuar gewählt worden Franz Keller, von und in Truttikon. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

16. Januar 1963. Corsets, Damenwäsche.
Violette Aeberli-Hengy, in Zürich (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1957, Seite 2886), Handel mit Corsets, Damenwäsche und Strümpfen. Infolge Wiederverheiratung hat die Firmainhaberin den Familiennamen Winkelmann sowie das Bürgerrecht von Thalwil und Affoltern a. A. erhalten; sie wohnt nun in Thalwil. Die Firma lautet neu **«Maison Violette», Violette Winkelmann-Hengy**. Der Ehemann hat im Sinne von Art. 167 ZGB zugestimmt. Einzelunterschrift ist erteilt an den Ehemann, Karl Winkelmann-Hengy, von Thalwil und Affoltern a. A., in Thalwil.

16. Januar 1963. Apotheke.
Dr. Maurice Antonioli, in Zürich (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1954, Seite 3340), Betrieb der Lindenhof-Apotheke. Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Lindenhof-Apotheke Dr. E. Brum-Antonioli, vorm. Dr. Maurice Antonioli», in Zürich, erloschen.

16. Januar 1963.
Lindenhof-Apotheke Dr. E. Brum-Antonioli, vorm. Dr. Maurice Antonioli, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Eduard Brum-Antonioli, von Wettswil a. A., in Zürich 6. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Dr. Maurice Antonioli», in Zürich, übernommen. Betrieb der Lindenhof-Apotheke. Rennweg 46.

16. Januar 1963. Damenkonfektion.
Frau M. Scheppler, in Opfikon (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1955, Seite 978), Handel mit Damenkonfektion. Die Firmainhaberin Marta Scheppler geb. Wild lebt in allgemeiner Gütergemeinschaft.

16. Januar 1963. Textilien.
Alfred Trepp, in Urdorf (SHAB. Nr. 125 vom 3. Juni 1959, Seite 1579), Handel mit Textilwaren usw. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Januar 1963. Chem. Reinigungen usw.
G. Ritter, in Zürich (SHAB. Nr. 139 vom 19. Juni 1953, Seite 1493), Handel mit kosmetischen Produkten usw. Der Geschäftsbereich wird geändert auf: Ablage für das Waschen und chemische Reinigen von Textilien; Ausführung von Kragen- und Strumpfreparaturen. Neues Geschäftsdomizil: Josefstrasse 176.

16. Januar 1963. Klebstoffe.
Fritz Bosshard, in Zürich (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1948, Seite 2506), Handel mit Spezialklebstoffen usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. Januar 1963.
Verein für ein Vinzenz-Altersheim, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 15. September 1962 ein Verein. Er bezweckt den Erwerb einer oder mehrerer Liegenschaften und die Erstellung sowie den Betrieb eines oder mehrerer Altersheime auf gemeinnütziger Grundlage. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch Jahresbeiträge der Mitglieder, Geldsammlungen, Geschenke, Anleihen und Erträgnisse der Liegenschaften und Betriebe. Die Organe des Vereins sind die Mitgliederversammlung und der Vorstand von fünf oder mehr Mitgliedern. Der Präsident und der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift in der Weise, dass sie miteinander zeichnen oder dass je einer von ihnen mit dem Aktuar oder Kassier zeichnet. Der Verein wird vertreten durch Paul Huwiler, von Sins (Aargau), in Winterthur, Präsident; Carl Müller, von Freienbach (Schwyz), in Winterthur, Vizepräsident; Emil Stierli, von Aristau und Winterthur, in Winterthur, Aktuar, und Ernst Zehnder, von Ettenhausen (Thurgau), in Winterthur, Kassier. Sie führen Kollektivunterschrift in der vorstehend angegebenen Art und Weise. Geschäftsdomizil: Rychenbergstrasse 71 (bei Paul Huwiler).

16. Januar 1963.
Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt (Société suisse d'Assurances générales sur la vie humaine) (Società svizzera di Assicurazioni generali sulla vita dell'uomo) (Zwitsersche Maatschappij van Levensverzekering en Lijfrente), in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1962, Seite 1758). Die Prokuren von Gottfried Kohler und Heinrich Mauchle sind erloschen. Hans Ammeter und Dr. jur. Jacques Ruedin, bisher Subdirektoren, sind zu stellvertretenden Direktoren ernannt worden; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Walter Haab und Franz Ott sind zu Subdirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Jean-Pierre Borel, von Couvet (Neuenburg) und Neuchâtel, in Zürich, an Markus Frischknecht, von Schwellbrunn (Aargau), in Thalwil (Zürich), an Hans Herzog, von und in Zürich, an Dr. jur. Peter Kellerhals, von Basel und Niederbipp (Bern), in Zürich; an Alfred de Siebenthal, von Saanen (Bern), in Zürich; an Hans Sprecher, von Schiers (Graubünden), in Zürich, und an Ernst Zehnder, von Birmenstorf (Aargau) und Zürich, in Zürich.

16. Januar 1963. Pharmazeutische, kosmetische Produkte.
Diva Laboratorien A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1962, Seite 2986), Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen, chemischen und kosmetischen Produkten usw. Hans Kräutli, bisher Vizedirektor ist zum Finanzdirektor ernannt worden; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von August Max Ciola ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Erwin Bucklar, von Zürich, in Oberengstringen (Zürich), und an Peter Roser, von Basel, in Oberengstringen (Zürich).

16. Januar 1963. Stahl.
Hertsch & Cie., Nachf. Max Markwalder, in Zürich (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1954, Seite 763), Stahlgrosshandlung. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Karl Leist, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: General Wille-Strasse 19.

17. Januar 1963. Beteiligungen.
Trollius A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Januar 1963 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Beteiligung an Industrie-, Handels-, Finanzierungs- und Immobiliengesellschaften im In- und Ausland, ferner An- und Verkauf, Finanzierung und Verwaltung von mobilen und immobilen Gütern und Werten für eigene und fremde Rechnung im In- und Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Albert Ronc, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Talacker 41 in Zürich 1 (bei Albert Ronc).

17. Januar 1963.
Kopex-Maschinen A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1962, Seite 2645), Export von Kopex-Rohrautomaten usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

17. Januar 1963. Kristall- und Porzellanwaren usw.
Sibler AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1960, Seite 3761), Handel mit Kristall-, Porzellan- und Metallwaren usw. Die Generalversammlung vom 14. Dezember 1962 hat die Statuten geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen erfahren dadurch keine Veränderung.

17. Januar 1963. Bankgeschäfte.
Schoop, Reiff & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1962, Seite 222), Bankgeschäft usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Peter Gut, von Stadel, Zürich und Erlenbach (Zürich), in Erlenbach (Zürich).

17. Januar 1963.
«Inga» Internationale Nahrungs- und Genussmittel-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1962, Seite 1894). Dr. Hans Stökkinger, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich. Alfred Sick ist zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Werner Boesch, von Nesslau (St. Gallen), in Dietikon, und an Paul Fäh, von Kaltbrunn (St. Gallen), in Zürich.

17. Januar 1963. Elektro-techn. Artikel.
Telion A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1957, Seite 445), Handel mit Artikeln der elektro-technischen Branche usw. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Willy Grob, von Rifferswil (Zürich), in Zürich; Walter Heiz, von Glarus, in Ebmatingen (Zürich), und an Wilhelm Bamert, von Tuggen (Schwyz), in Zürich.

17. Januar 1963.
Transmotan A.G. für Handel, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1960, Seite 3195), Handels- und Kompensationsgeschäfte jeder Art usw. Dr. Peter Zürcher, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Erlenbach (Zürich).

17. Januar 1963.
Experta Treuhand A.G. (Fidueiaire Experta S.A.) (Fiduciaria Experta S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1961, Seite 3634). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Zürich, wurde erteilt an Max Engler, von und in Zürich.

17. Januar 1963.
AG. für Grundstücke und Häuserbau, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1962, Seite 2165). Neues Geschäftsdomizil: Gotthardstrasse 52 in Zürich 2.

17. Januar 1963. Mobilien.
Albena A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1957, Seite 270). Abschluss und Durchführung von Handelsgeschäften aller Art mit Mobilien usw. Kollektivprokura ist erteilt an Hans Wahli, von Bolligen (Bern), in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit dem Einzelunterschrift führenden einzigen Verwaltungsratsmitglied Paul Feissli.

17. Januar 1963. Farben usw.
A. Ackermann & Co., in Winterthur 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1962, Seite 3498), Verwaltungen verschiedener Art, Handel mit und Fabrikation von Farben usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. November 1962 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Artikel 66, Abs. II, Satz 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

17. Januar 1963. Wollgewebe.
Brandenburger & Guggenheim, Inhaber S. Guggenheim & Co., in Zürich 1 Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1960, Seite 3502), Fabrikation von und Handel mit Wollgeweben. Die Prokura von Emil Sintzel ist erloschen.

17. Januar 1963.
Buchdruckerei Bruderer & Co., in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1960, Seite 2862). Einzelprokura wurde erteilt an Irmgard Stutz, von Embrach (Zürich), in Zürich.

17. Januar 1963. Sanitäre Apparate.
Siebenmann & Hemmeler, vormals Alfred Kuhn & Co., in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1961, Seite 1114), Fabrikation von und Handel en gros mit sanitären Apparaten usw. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Richard Flory, von Wohlen (Aargau), in Meilen.

18. Januar 1963. Beschläge.
Paul Koch, in Zürich (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1961, Seite 2738), Handel mit Beschlägen usw. Einzelprokura ist erteilt an Hans Baer, von Kilchberg (Zürich), in Dietikon.

18. Januar 1963. Reinigungsmittel für Glas.
Frau G. Murri-Wolz, in Zürich (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1962, Seite 4), Herstellung und Vertrieb von Reinigungsmitteln für Windschutzscheiben und Glas. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. Januar 1963.
Fritz Meili, Maschinenfabrik, in Zürich (SHAB. Nr. 86 vom 16. April 1953, Seite 894). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Werner Beer, von Trub (Bern), in Adliswil (Zürich), und an Walter Ebner, von Basel, in Zürich.

18. Januar 1963. Bekleidungsartikel.
Partner A.G. (Partner S.A.) (Partner Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Januar 1963 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Fabrikation und der Vertrieb von Herren- und Knabenbekleidungs-Artikeln aller Art. Sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 250 000 und ist zerlegt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Alfred Weeber, von und in Zürich, Präsident, und Adolf Brack, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Schulstrasse 47 in Zürich 11.

18. Januar 1963.
Färberei und Chemische Waschanstalt A.-G. Wädenswil, in Wädenswil (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1958, Seite 1954). Die Generalversammlung vom 10. Dezember 1962 hat die Statuten geändert. Die Schreibweise der Firma ist **Färberei und Chemische Waschanstalt AG, Wädenswil**. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Färberei und chemischen Wasch- und Reinigungsanstalt. Sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Sie kann sich an anderen Unternehmungen aktiv oder still beteiligen. Die bisherigen 70 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 100 Namenaktien zu Fr. 700 umgewandelt worden. Durch Erhöhung des Nennwertes dieser 100 Namenaktien von Fr. 700 auf Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 70 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist mit Fr. 80 000 liberiert. Vom Erhöhungsbetrag sind Franken 10 000 durch Verrechnung liberiert worden. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Werner Troxler, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. Er führt weiter Einzelunterschrift. Emma Troxler gehört nun dem Verwaltungsrat an. Sie führt Einzelunterschrift. Ihre Prokura ist erloschen.

18. Januar 1963.
Centrum-Beteiligungs- und Finanzierungs-A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1961, Seite 966), Beteiligung an Industrie-, Handels-, Finanzierungs- und Immobiliengesellschaften usw. Das Grundkapital ist nun voll einbezahlt.

18. Januar 1963.
City-Beteiligungs- und Finanzierungs-A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1961, Seite 966), Beteiligung an Industrie-, Handels-, Finanzierungs- und Immobiliengesellschaften usw. Das Grundkapital ist nun voll einbezahlt.

18. Januar 1963. Maschinen.
Polytechna A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1958, Seite 289), Fabrikation, Handel, Import und Export von Maschinen usw. Jakob Wyss ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans Anton Wyss, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

18. Januar 1963. Oele und Fette.
Oléine S.A., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1961, Seite 467), Kauf und Verkauf von Oelen und Fetten usw. Mario Felix ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

18. Januar 1963. Elektrische Apparate.
Applications Electriques S.A. (APPELSA), Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1962, Seite 1666), Vertretung von elektrischen Apparaten usw., mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschriften von Jacques Siegrist und Jean Widmann sind erloschen. Zum Geschäftsführer mit auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich beschränkter Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Paul Choquard, von Pleigne (Bern), in Basel. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Ernst Keller, von Zürich und Oberuzwil (St. Gallen), in Zürich; Johann Hübscher, von Dottikon (Aargau), in Zürich, und Johann Wettstein, von Fislisbach (Aargau), in Zürich.

18. Januar 1963.
Agemit A.G. für Miteigentumswerte, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1961, Seite 675). Die Unterschrift von Dr. iur. Karl Oechslin ist erloschen. René Hatt ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Wilhelm Kisling, von Diessenhofen (Thurgau), in Fislisbach (Aargau), und an Johann Schriber, von Schübelbach (Schwyz), in Oberurnen (Glarus).

18. Januar 1963.
Treuhand- und Revisionsbureau Giroud A.G. (Bureau Fiduciaire et de Revision Giroud S.A.) (Giroud Trustees and Auditors Ltd.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1962, Seite 3102). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Heinrich Hotz, von und in Oberrieden.

18. Januar 1963. Papier usw.
Jacques Schindler & Co., in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1961, Seite 1758), Papier en gros usw. Die Prokura von Bernhard Roth ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Paul Mettler, von Arth (Schwyz), in Niederglatt.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

17. Januar 1963. Hoch- und Tiefbau.
Rawyler & Kohler AG., in Bern, Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1961, Seite 1085). Neues Geschäftsdomizil des Hauptsitzes: Burgernzielweg 16.

17. Januar 1963.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1962, Seite 1794), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Bernard Niquille wurde zum Vizedirektor ernannt; seine Prokura ist erloschen. Er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Berechtigten. Ernst G. Renk, stellvertretender Generaldirektor, ist jetzt Bürger von Zürich und Rümlingen.

17. Januar 1963.
Imag, vormals Immobilien A.G. Markus, in Bern (SHAB. Nr. 203 vom 30. August 1956, Seite 2213). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Januar 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 110 000 auf Fr. 130 000 erhöht durch Ausgabe von 20 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 130 000, eingeteilt in 130 Namenaktien zu Fr. 1000. Carl Hoppler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. August Meier, von und in Bern, wurde als neues Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

15. Januar 1963. Transporte.
Jb. Lempen & Söhne, in Lenk i. S., Transportunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1962, Seite 1350). Ernst Lempen-Klossner ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Die Firma wird geändert in **Jb. Lempen & Sohn.**

Bureau Büren an der Aare

17. Januar 1963. Sanitäre Installationen.
Fr. Ihly, in Pieterlen. Inhaber der Firma ist Fritz Ihly, von Tramelan, in Pieterlen. Sanitäre Installationen und Zentralheizungen. Bielstrasse 4.

Bureau Burgdorf

16. Januar 1963. Steinbruch, Ofenbau usw.
Witw. von Dach & Söhne, in Krauchthal, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1945), Steinbruch, Steinsägerei, Steinhauerei und Ofenbau. Marie von Dach-Meyer und Hermann von Dach sind infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Hans Rudolf von Dach, von Grossaffoltern, in Krauchthal, ist als Gesellschafter eingetreten. Die Firma wird geändert in **Rudolf von Dach & Sohn**; Steinbruch und Steinhauerei. Gesellschafter sind Rudolf von Dach (bisher) und Hans Rudolf von Dach vorgenannt. Die Gesellschafter zeichnen nun einzeln.

17. Januar 1963. Metallfolien usw.
Schüpbach A.G., in Burgdorf (SHAB. Nr. 91 vom 18. April 1962, Seite 1166), Metallfolien und Verpackungsmaterial. Die Prokuren von Fritz Jaussi, Erich Nauser und Walter Maurer sind erloschen. Zum Prokuristen wurde ernannt René Gedeon, von Emmen und Horw (Luzern), in Bern. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Laufen

17. Januar 1963. Schmiede usw.
Werner Meier, in Blauen, Schmiede, Schlosserei, Karosseriewerkstatt (SHAB. Nr. 31 vom 8. Februar 1954, Seite 351). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Thun

16. Januar 1963. Konfiseriewaren usw.
Frau Chiaberto-Schäfer, Thuna-Produkte, in Steffisburg. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Magdalena Chiaberto geb. Schäfer, von Thun und Zäziwil, in Steffisburg, Ehefrau des Emilio Chiaberto. Herstellung von Konfiseriewaren und Bienenfuttertafeln, Vertrieb dieser Produkte sowie von Konditoreiwaren. Hasenweg 10, Steffisburg-Station.

Bureau Trachselwald

15. Januar 1963. Sägerei usw.
Lüthi & Schär, in Bachhaus, Gemeinde Rüegsau, Kollektivgesellschaft, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1957, Seite 2418). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1963 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen auf die neue Kollektivgesellschaft «Gebrüder Schär», in Rüegsau, über.

15. Januar 1963. Sägerei usw.
Gebrüder Schär, in Bachhaus, Gemeinde Rüegsau. Hans Rudolf Schär und Christian Schär, beide von Walterswil, in Bachhaus, Gemeinde Rüegsau, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1963 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Lüthi & Schär», in Rüegsau, übernommen hat. Rudolf Schär hat als Vater den unmündigen Gesellschafter Christian Schär zum selbständigen Geschäftsbetrieb ermächtigt. Sägerei und Holzhandlung. Bachhaus, Gemeinde Rüegsau, Post Rüegsbach.

Luzern – Lucerne – Lucerna

27. Dezember 1962. Metallwaren usw.
Wirc-Export & Import GmbH., in Luzern. Export, Import und Transit von sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere der Metall- und Maschinenindustrie (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1962, Seite 3499). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1962 ist in die Gesellschaft mit einem Stammanteil von Fr. 233 000 eingetreten Dr. Otto-Heinrich Zacharias, von Deutschland, in Köln-Lindenthal. Die genannte Stammeinlage ist voll liberiert durch Einbringung einer Beteiligung am Grundkapital der «National Wire Fabric Corporation», Star City (Arkansas, USA), im Betrage von US-$ 54 000, bewertet mit Fr. 233 000. Das Stammkapital von bisher Fr. 350 000 wurde entsprechend erhöht auf Fr. 583 000. Es zerfällt in einen Stammanteil von Fr. 332 000 des Dr. Josef H. Frei (bisher), einen Stammanteil von Fr. 18 000 des lic. iur. Albert Wüest (bisher), und einen Stammanteil von Fr. 233 000 des Dr. Otto-Heinrich Zacharias (neu). Die Statuten wurden entsprechend geändert.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

16 janvier 1963. Café, cinéma.
Jean Salafa-Torriani, à Fribourg. Le chef de la maison est Jean Salafa, époux de Marcelle née Torriani, d'origine française, à Fribourg. Exploitation du café du Simplon et du Cinéma-Théâtre. 15, rue du Simplon.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

2. Januar 1963. Eisenkonstruktionen.
Preiswerk & Esser, Inhaber Gebr. Preiswerk & Cie., in Basel, Eisenkonstruktionen und Bauschlosserei (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1955, Seite 1871). Aus der Kommanditgesellschaft ist die Kommanditärin Ruth Esser-Säuberlin infolge Todes ausgeschieden. Ihre Kommandite von Fr. 250 000 ist erloschen. Neu sind als Kommanditäre mit je Fr. 125 000 eingetreten: Dieter Paul Adrian Esser und Emanuel Ernst Christoph Esser, beide von und in Basel. Die Prokura der Ottilie Preiswerk ist erloschen.

14. Januar 1963. Maschinen usw.
Glomera-Pawert Aktiengesellschaft, in Basel, Fabrikation von Maschinen usw. (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1962, Seite 2819). In der Generalversammlung vom 18. Dezember 1962 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Glomera Aktiengesellschaft (Glomera Société Anonyme) (Glomera Limited)**. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Sir Gerald Nabarro, britischer Staatsangehöriger, in Chester (England), Präsident, sowie Max Voegeli und Dr. Hemann Ritzmann, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Das bisher einzige Mitglied Fred Hausmann wurde zum Delegierten gewählt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Prokura wurde erteilt an Bruno Müller, deutscher Staatsangehöriger, in Haagen (bei Lörrach, Deutschland). Er zeichnet zu zweien.

14. Januar 1963.
Data Basel, Aktiengesellschaft für elektronische Datenverarbeitung, in Basel (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1962, Seite 3571). Prokura wurde erteilt an Heinz Friedrich Albrecht, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

14. Januar 1963.
Käse-Einkaufsvereinigung von Basel & Umgebung, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 29. November und 18. Dezember 1962 ein Verein. Zweck ist der gemeinsame, vorteilhafte Einkauf von Käse. Die Mittel des Vereins werden durch Beiträge der Mitglieder beschafft. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind: die Generalversammlung; der aus mindestens drei Mitgliedern bestehende Vorstand; die Kontrollstelle. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder des Vorstandes Walter Held, von Rüegsau, Präsident; Anton Egger, von Eggersriet, Aktuar, und Fritz Berger, von Fahrni, Kassier, alle in Basel. Domizil: Markgräflerstrasse 70 (bei W. Held).

15. Januar 1963.
Auto-Transport A.G. Basel, in Basel (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1958, Seite 2939). Aus dem Verwaltungsrat ist Hans Riedtmann ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Er führt nun Einzelprokura. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Rosmarie Riedtmann-Hunziker, von und in Basel. Sie führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Airolostrasse 7.

15. Januar 1963. Förderung der landwirtschaftlichen Entwicklung.
Progrebras A.G., in Basel, Beitrag zur Förderung der landwirtschaftlichen und industriellen Entwicklung von Brasilien usw. (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1963, Seite 17). In der Generalversammlung vom 14. Januar 1963 wurden die Statuten geändert. In der Zweckbestimmung der Gesellschaft, wonach sie ihre Tätigkeit ausser in Brasilien auch im Zusammenhang mit andern südamerikanischen Ländern ausüben kann, wird das Wort «südamerikanischen» gestrichen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident und Delegierte Carl Anderes und Giuseppe Crivelli ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurde als Präsident und Delegierter gewählt: Dr. Robert Spoerri, von Fischenthal, in Basel. Unterschrift wurde erteilt an das Mitglied C. Reinhard Kaufmann. Sie zeichnen zu zweien.

15. Januar 1963.
Air-Motel S.A. (Air-Motel A.G.) (Air-Motel Ltd.) (Air-Motel S.p.a.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Januar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, die Errichtung, den Verkauf und die Verwaltung von Air-Motels in der Schweiz und im Ausland. Die Gesellschaft kann sich an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmungen beteiligen sowie auch treuhänderische Geschäfte tätigen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Otto Rüttimann, von Neuchâtel, in Binningen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Dufourstrasse 25 (bei Experta Treuhand A.G.).

16. Januar 1963.
Kontroll & Revisions A.G. (Société Anonyme de Contrôle et de Revision), in Basel (SHAB. Nr. 271 vom 22. November 1961, Seite 3401). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Ernst Eggenschwiler ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Georges Graf, von Oeschenbach, in Pully. Er zeichnet zu zweien. Zum Präsidenten wurde gewählt das Mitglied Willy Müller. Zum Direktor wurde ernannt der Vizedirektor Ernst Apothéloz. Beide zeichnen weiterhin zu zweien. Zum Vizedirektor wurde ernannt Walter Metzger, von Möhlin, in Bern. Er zeichnet zu zweien.

16. Januar 1963.
Baueck A.G., in Basel (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1961, Seite 3000). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Zürich verlegt (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1963, Seite 62). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

16. Januar 1963.
Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1962, Seite 212). Die Unterschriften des Generaldirektors Henry Droz, des Direktors Dr. Max Homberger, des Vizedirektors Adolphe Steinmann sowie die Prokuren von Franz Augsburger, Ernst Bader, Wilhelm Huber, Fritz im Obersteg, Hermann Schütz, Max Brändli und Jean Rieber sind erloschen. Zum Generaldirektor wurde ernannt Hans Strasser, von Wangen a.d. Aare, in Muri (Bern). Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen. Ferner wurden ernannt: zu Direktoren die stellvertretenden Direktoren Heinz Jent und Dr. Kurt Schneider; zu stellvertretenden Direktoren die Vizedirektoren Dr. Kurt von Gabain und Hartmann Ammann und zum Vizedirektor der Prokurist Dr. Oswald Karli, dessen Prokura erloschen ist. Sie zeichnen zu zweien für den Hauptsitz, Hartmann Ammann auch für die Zweigniederlasssungen Zofingen, Delsberg und Pratteln, und Dr. Oswald Karli auch für die Zweigniederlassungen Delsberg und Pratteln. Prokura wurde erteilt an: Maurice Gilles, von La Coudre (Neuchâtel), in Basel; Werner Heinzer, von und in Basel; Fritz Hofer, von Ballmoos (Bern), in Basel; Wilhelm Hohl, von Heiden (Appenzell A.-Rh.), in Oberwil (Basel-Landschaft); Walter Kopfmann, von Basel, in Richen; René-Louis Rossier, von Lovens und Avry s. Matran, in Basel; Benedict Staehelin, von und in Basel, und Max Wolf, von Basel, in Birsfelden. Sie zeichnen zu zweien für den Hauptsitz.

17. Januar 1963.
Milch-Einkaufsgenossenschaft schweiz. Konsumvereine (Coopérative laitière des sociétés suisses de consommation (M.E.S.K.), in Basel, Genossenschaftsverband (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1954, Seite 824). Aus der Verwaltung sind Dr. Leo Müller, Präsident, und Emil Stoecklin ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das Mitglied Emil Matter-Lüscher. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Unterschrift wurde erteilt an den Sekretär (ausserhalb der Verwaltung) Ernst Hess, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

17. Januar 1963. Isolierungen.
Georg Arbogast, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Georg Arbogast-Baumgartner, von Uitikon a.A., in Basel, Isolierungen gegen Kälte- und Wärmeverluste, Bauisolierungen, Akustik-Arbeiten. Farnsburgerstrasse 53.

17. Januar 1963.
Wohngenossenschaft Im Grüene, in Basel (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1960, Seite 1408). Das Vorstandsmitglied Franz Sommer ist nicht mehr Kassier, bleibt jedoch im Vorstand. Zum Kassier wurde gewählt der bisherige Sekretär Max Baumann. Sie zeichnen weiterhin zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Neu wurde als Sekretär in den Vorstand gewählt Erich Eggenschwiler, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

17. Januar 1963.
Gesellschaft für Holzstoffbereitung (Société pour la Fabrication de Pâte de Bois) (Società per la Fabbricazione della Pasta di Legno), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1962, Seite 2070). Zum stellvertretenden Direktor (Mitglied der Geschäftsleitung) wurde ernannt der bisherige Vizedirektor Dr. Peter Rinderknecht. Er zeichnet weiterhin zu zweien.

17. Januar 1963. Seidenbänder usw.
Sarasin, Thurneysen A.G., in Basel, Seidenbänder usw. (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1962, Seite 699). Die Unterschrift des Vizedirektors Adolf Kasper ist erloschen.

17. Januar 1963. Immobilien.
Thela A.G., in Riehen. Erwerb von Immobilien usw. (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1960, Seite 2712). Neues Domizil: Wettsteinstrasse 2 (bei Gerhard Kaufmann).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

16. Januar 1963. Härterei.
Gustav Spreyermann, in Liestal, Salzbad- und Hochfrequenzhärterei und Feilenfabrikation (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1961, Seite 704). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Januar 1963. Restaurant.
Fridolin Probst-Furrer, in Gelterkinden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fridolin Probst-Furrer, von Langnau i.E., in Gelterkinden. Betrieb des Restaurants Baselbieterstube, Bahnhofstrasse 20.

16. Januar 1963.
Schild A.G., Tuch- und Deckenfabriken Bern und Liestal, Zweigniederlassung in Liestal (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1960, Seite 2175), mit Hauptsitz in Bern. Prokura wurde erteilt an Otto Rück-Bolliger, von Bremgarten (Aargau), in Frenkendorf. Er zeichnet zu zweien mit einem der anderen für die Zweigniederlassung Liestal Zeichnungsberechtigten.

16. Januar 1963. Uhrenbestandteile usw.
Heggendorn-Biedert A.G., in Oberdorf, Fabrikation von Bestandteilen für die Uhren-, Apparate- und Maschinenindustrie usw. (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1953, Seite 2595). Kollektivprokura wurde erteilt an Werner Spitteler-Waldner, von und in Oberdorf (Basel-Landschaft).

16. Januar 1963. Uhren usw.
Revue Thommen A.G., in Waldenburg (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1962, Seite 1085). Prokura wurde erteilt an Paul Tschumi, von Wolfisberg (Bern), in Waldenburg. Er zeichnet zu zweien.

16. Januar 1963.
Landwirtschaftliche Genossenschaft des Homburgertales, in Buckten (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1954, Seite 3132). Aus dem Vorstand ist Walter Gysin-Gysin, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Der bisherige Vizepräsident Hans Gysin-Gerber ist nun Präsident und der bisherige Beisitzer Ernst Schaub-Strub, von und in Läufelfingen, Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

17. Januar 1963. Gasthaus.
Walter Lüdi-Raiser, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Lüdi-Raiser, von Heimiswil (Bern), in Schaffhausen. Betrieb der Gaststube «Zur Kerze». Stadthausgasse 17.

Aargau – Argovie – Argovia

15. Januar 1963. Warmluftheizungen, Klimaanlagen, Lüftungen.
Steril-Calor AG, in Oberehrendingen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 28. Dezember 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung, die Installation und den Verkauf von Warmluftheizungen, Klimaanlagen und Lüftungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital ist mit Fr. 20 000 liberiert. Gemäss Sacheinlageverträgen vom 28. Dezember 1962 übernimmt die Gesellschaft von Eduard Nessensohn zwei Autos, eine Büroeinrichtung, eine Werkstatteinrichtung mit Schweissmaschine, Trennmaschine, Farbspritzanlage, Werkzeugen und Vorräten zum Preise von Fr. 9600, wofür dem Sacheinleger 24 Aktien, zu 40 Prozent liberiert, zuerkannt werden und von Margrit Nessensohn-Bolliger ein Auto DKW zum Preise von Fr. 6000, wofür ihr, zusammen mit ihrer Bareinzahlung von Fr. 4000, 25 Aktien, zu 40 Prozent liberiert, ausgehändigt werden. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Eduard Nessensohn, als Präsident, und Margrit Nessensohn-Bolliger, als Vizepräsidentin, beide von Tobel (Thurgau), in Steinmaur (Zürich). Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Kirchstrasse 158.

15. Januar 1963.
Schweizerische Sodafabrik (La Soudière Suisse), in Zurzach, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1962, Seite 2148). Marcel Ebrant ist als Delegierter und Sekretär des Verwaltungsrates zurückgetreten. Er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Zum neuen Delegierten und Sekretär des Verwaltungsrates ist ernannt worden: Jean Claeys, Verwaltungsratsmitglied und Direktor, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura ist erteilt worden an Othmar Jakob, von Trogen (Appenzell A.-Rh.), in Zollikon (Zürich), und an Robert Schnell, von Burgdorf, in Zurzach. Sie zeichnen mit je einem der übrigen Kollektivunterschriftsberechtigten.

15. Januar 1963.
Gottl. F. Schneider Architekt, in Aarau, Architekturbureau, Vertretung von Oru-Flex-Dach- und Isolationsbelägen (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1960, Seite 2304). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen.

15. Januar 1963.
G. F. Schneider, Architekturbureau Aarau AG., in Aarau. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 24. Dezember 1962 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Führung eines Architekturbureaus mit allen in diesem Zusammenhang stehenden Arbeiten, die Ausführung von Bauten auf eigene Rechnung und im Auftrage auf fremde Rechnung, im weitern der Betrieb einer Eisenbauwerkstätte in Menziken mit Ausführung von Zentralheizungs- und Schlosserarbeiten, ferner die Ausführung von Unterlagsböden und Bodenbelägen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Franken 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom

24. Dezember 1962 von der bisherigen Einzelfirma «Gottl. F. Schneider Architekt», in Aarau, ein Inventar, umfassend Mobiliar und Bureaueinrichtungen, Büromaschinen, Apparate und Kraftfahrzeuge, gemäss separatem, detailliertem Verzeichnis, ferner diverse Architekturguthaben aus laufenden Bauarbeiten, zum Preise von Fr. 56 000. Hiervon werden Fr. 50 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Gottlieb F. Schneider-Tami, von Suhr, in Unterentfelden. Er führt Einzelunterschrift. An Battistina Schneider-Tami, von Suhr, in Unterentfelden, ist Einzelprokura erteilt. Geschäftsadresse: Bachstrasse 89.

15. Januar 1963. Wein, Obstwein, Mineralwasser.

Emil Senn-Draxler, in Oftringen. Inhaber dieser Firma ist Emil Senn-Draxler, von Hottwil (Aargau), in Oftringen. Handel mit Weinen, Obstweinen und Mineralwassern. Bernstrasse 1461.

15. Januar 1963.

A. Waldmeyer-Frehner Textilvertretungen Aarau, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Alfred Waldmeyer-Frehner, von Möhlin, in Aarau. Vertretungen in Textilwaren, wie Stoffen, Konfektion für Damen und Herren, ferner Massarbeit und Masskonfektion. Hallwylstrasse 8.

15. Januar 1963. Maschinen- und Eisengiesserei.

F. Aeschbach A.G. (F. Aeschbach S.A.) (F. Aeschbach Ltd.), in Aarau, Maschinenfabrik und Eisengiesserei (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1962, Seite 895). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Richard Herzig, von Lotzwil (Bern), in Buchs (Aargau).

15. Januar 1963.

Mubir, AG. für Maschinen- und Apparatebau, in Schöftland, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Maschinen und Apparaten der Verpakkungs- und Lebensmittelindustrie, des Haushaltes und anderer Branchen (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1962, Seite 1655). Einzelprokura ist erteilt worden an Hans Häggi, von Egliswil, in Aarau.

15. Januar 1963. Betonbauelemente.

Element AG Veltheim, in Veltheim, Herstellung von Betonfabrikaten aller Art, insbesondere Vorfabrikation von schlaffarmierten und vorgespannten Betonbauelementen (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1962, Seite 3139). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. Dezember 1962 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 600 000 erhöht durch Ausgabe von 1200 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit Bardarlehen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Franken 1 600 000, eingeteilt in 3200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500.

15. Januar 1963.

Fischer & Cie. Bau-Unternehmung, in Möriken-Wildegg, Baugeschäft (Hoch- und Tiefbau, Maurerei, Zimmerei, Glaserei und Schreinerei) und Gipsergeschäft, und Zweigniederlassung in Wettingen, Baugeschäft (Hoch- und Tiefbau) und Gipsergeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1957, Seite 2185). Fritz Fischer senior, Kommanditär, ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden, womit seine Kommandite von Fr. 20 000 und seine Prokura erloschen sind. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter heisst Friedrich Fischer-Sandmeier und wohnt jetzt in Möriken-Wildegg. Neu ist als Kommanditär mit einer in bar geleisteten Kommandite von Fr. 5000 in die Gesellschaft eingetreten: Ulrich Fischer, von Möriken-Wildegg, in Wettingen. Geschäftsadresse des Hauptsitzes: Wildegg, Aarauerstrasse 291; Geschäftsadresse der Zweigniederlassung: Wettingen, im Binz 3.

15. Januar 1963.

Sägewerk und Holzhandel A.G. Koblenz, in Koblenz (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1958, Seite 1591). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. Oktober 1962 wurden die Statuten revidiert. Die früher publizierten Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Hermann Brück ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Johann Schneider, von und in Würenlingen, als Präsident; Bernhard Moser, von Würenlos, in Zug, und Eugen Siegrist, von Meisterschwanden, in Kleindöttingen, Gemeinde Böttstein. Johann Schneider, Präsident, und Eugen Siegrist führen Kollektivunterschrift. Bernhard Moser führt die Unterschrift nicht.

15. Januar 1963. Maschinen, technische Anlagen und Einrichtungen.

Dehner & Kanics G.m.b.H., in Zofingen, Vertrieb von Maschinen, technischen Anlagen und Einrichtungen (SHAB. Nr. 302 vom 28. Dezember 1962, Seite 3726). Domizil der Gesellschaft: beim Geschäftsführer Anton Dehner, Vordere Hauptstrasse 75 (Hotel «Zum Rössli»).

15. Januar 1963.

Pneu- & Gummiverwertungs A.G., in Spreitenbach. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 18. Dezember 1962 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Handel mit und die Verwertung von Pneus, Gummiartikeln und Kunststoffen aller Art, sowie Import und Export dieser Artikel, den Ankauf und die Verwertung von Patenten, die mit der Gummi- und Kunststoffindustrie im Zusammenhang stehen, die Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen sowie der An- und Verkauf von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. Dezember 1962 die Industriegrundstücke Grundbuch Spreitenbach Nr. 1021 und 1828 zum Preise von Fr. 555 075. Auf Rechnung dieses Kaufpreises wird von der Gesellschaft die aufhaftende Grundpfandschuld von Fr. 342 000 übernommen. Vom Aktivenüberschuss von Fr. 213 075 werden Fr. 213 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die restlichen Fr. 87 000 des Aktienkapitals sind in bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Max Schmidli, von Dottikon, in Wohlen (Aargau), als Präsident; Dr. Franz Beck, von Sursee, in Bern, und Ernst Sachs, von Beinwil (Freiamt), in Basel. Der Präsident Max Schmidli führt Einzelunterschrift. Dr. Franz Beck und Ernst Sachs zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: bei Otto Muntwyler, Gemeindeammann, Rüttiloch.

15. Januar 1963. Restaurant, Bäckerei, Spezereihandlung.

Fritz Kirchhofer-Roth, in Auenstein, Wirtschaft «Zur Gislifluh», Bäkkerei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1926, Seite 1988). Die Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

15. Januar 1963.

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Zofingen (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1962, Seite 461), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Zum Generaldirektor mit Zeichnungsberechtigung für das Gesamtinstitut wurde ernannt: Hans Strasser, von Wangen an der Aare (Bern), in Muri bei Bern (bisher Direktor des Sitzes Bern). Der stellvertretende Direktor des Sitzes Basel, Hartmann Ammann, von und in Basel, zeichnet auch für die Zweigniederlassung Zofingen. Die Gesellschaft wird nur durch die kollektive Unterschrift von je zwei Zeichnungsberechtigten verpflichtet. Die Unterschriften von Henry Droz, Generaldirektor, und Dr. Max Homberger, Direktor, sind erloschen.

15. Januar 1963. Stahlbauten usw.

Wartmann & Cie. A.G. (Wartmann & Cie. S.A.), in Brugg, Herstellung von Stahlbauten (Eisenkonstruktionen), von Erzeugnissen der Kesselschmiede und solchen ähnlicher Fabrikationsgebiete, Ausführung von Montagen und Betrieb eines Ingenieurbureaus (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1962, Seite 213). Das Mitglied Armin Wartmann ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Die bisherigen Prokuristen Ernst Amstutz, Max Frei und Otto Bollinger, von Schlossrued, in Luzern (dieser bisher Prokurist der Zweigniederlassung Zürich), sind zu Vizedirektoren ernannt worden und nun kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen unterschriftsberechtigt. Ihre Prokura ist damit erloschen. Neue Geschäftsadresse: Stahlrain 4.

15. Januar 1963.

Bau-Chemie H. Hirt, in Gebenstorf, Fabrikation von und Handel mit chemisch-bautechnischen Produkten (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1960, Seite 1348). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

15. Januar 1963. Mechanische Strickerei.

Rüegger & Co., in Zofingen, mechanische Strickerei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1960, Seite 62). Hermann Rüegger, Kommanditär, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 100 000 ist erloschen. Geschäftsadresse: Strengelbacherstrasse 1.

15. Januar 1963.

Färberei A.G. Zofingen (Teinture S.A. Zofingue), in Zofingen, Färben von Garnen und Stücken aller Art (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1960, Seite 1567). Eugen Scholl, bisher Präsident und Direktor, ist nun Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Es führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien: Max Keller, bisher technischer Vizedirektor, als technischer Direktor; Helmut Scholl, als kaufmännischer Direktor, und Kurt Scholl als technischer Direktor. Neu ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden an Gerhard Scholl, von Zofingen, in Safenwil. Die Prokura von Hermann Schirmer ist erloschen.

15. Januar 1963. Maschinen der Färbereibranche.

Scholl AG. (Scholl S.A.) (Scholl Ltd.), in Zofingen, Herstellung und Vertrieb von Maschinen der Färbereibranche (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1962, Seite 3024). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Heinrich Rüegger, von Rothrist, in Oftringen. Er zeichnet mit einem Mitglied der Geschäftsleitung. Die Unterschrift von Jakob Johann Meyer, technischer Direktor, ist erloschen.

15. Januar 1963. Chemische Artikel.

Karl Byland, Vertretungen, in Wettingen, Vertrieb chemischer Artikel (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1962, Seite 2407). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Januar 1963.

Möbel-Pfister Aktiengesellschaft (Pfister Ameublements Société Anonyme) (Mobili Pfister S.A.), in Suhr, Handel mit Möbeln, vollständigen Aussteuern usw. (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1962, Seite 1795). Die Mitglieder René Savoy, dessen Unterschrift damit erloschen ist, und Dr. Hugo Isler sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Als neue, nicht unterschriftsberechtigte Mitglieder des Verwaltungsrates sind gewählt worden: Jean Mosimann, von und in Zürich, und Paul Wildi, von und in Suhr.

15. Januar 1963.

Möbel-Vertriebs A.G., in Suhr, Verwaltung von Liegenschaften, Handel mit und Fabrikation von Möbeln und verwandten Gegenständen (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1958, Seite 1784). Die Mitglieder René Savoy, dessen Unterschrift damit erloschen ist, und Dr. Hugo Isler sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Als neue, nicht unterschriftsberechtigte Mitglieder des Verwaltungsrates sind gewählt worden: Jean Mosimann, von und in Zürich, und Paul Wildi, von und in Suhr.

15. Januar 1963.

Treuhandvereinigung AG Zweigniederlassung Zofingen, in Zofingen, Treuhandgeschäfte, insbesondere Bücherrevisionen- und -expertisen, Wirtschafts-, Buchhaltungs-, Finanz- und Steuerberatung usw. (SHAB. Nr. 257 vom 3. November 1958, Seite 2928), mit Hauptsitz in Aarau. Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, ist erteilt worden an Herbert Kalt, von Leuggern, in Aarau.

15. Januar 1963. Strickgarne usw.

Künzli AG. (Künzli SA.) (Künzli Ltd.), in Strengelbach, Fabrikation von Strickgarnen, Strick- und Wirkwaren aller Art, sowie Handel mit derartigen und verwandten Artikeln, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1961, Seite 2492). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

15. Januar 1963. Textilien, Vertretungen.

Felina AG, in Baden, Handel mit und Import und Export von Textilien, Uebernahme von Vertretungen aus dem Textilsektor (SHAB. Nr. 302 vom 28. Dezember 1962, Seite 3726). Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Delegierter mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Manfred Werle, deutscher Staatsangehöriger, in Waldshut (Deutsche Bundesrepublik).

15. Januar 1963. Maschinen, Bestandteile, Vertretungen.

Handelsgesellschaft Pronova AG., in Brugg, Handel mit Maschinen und Bestandteilen aller Art, Uebernahme von Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1961, Seite 2752). Walter von Wartburg ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Heidi Herweyer-Schaich, von und in Brugg. Sie führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: beim Verwaltungsrat, Hansfluhsteig 16.

15. Januar 1963. Bäckerei, Konditorei.

F. Schaich & Cie., in Brugg, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1946, Seite 184). Diese Kollektivgesellschaft hat sich per 1. Januar 1963 aufgelöst. Aktiven und Passiven (unter Ausschluss der Liegenschaften) sind von der nunmehrigen Einzelfirma «W. von Wartburg»,

in Brugg, übernommen worden. Die Liquidation ist durchgeführt und die Gesellschaft wird im Handelsregister gelöscht.

15. Januar 1963. Bäckerei, Konditorei, Lebensmittel.

W. von Wartburg, in Brugg. Inhaber dieser Firma ist Walter von Wartburg-Schaich, von Basel, in Brugg. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «F. Schaich & Cie.», in Brugg, unter Ausschluss der Liegenschaften. Bäckerei, Konditorei und Lebensmittelhandlung. Hauptstrasse 28.

15. Januar 1963.

Telle-Büromöbel AG, in Windisch, Herstellung und Vertrieb von Büro- und Wohnmöbeln, Ausführung von Innenausbauarbeiten, Import und Export von Möbeln und Möbelteilen (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1961, Seite 1709). Kollektivprokura ist erteilt worden an Herbert Ohl, von Aarau, in Windisch.

15. Januar 1963.

Cementfabrik Holderbank-Wildegg A.-G (Fabrique de Ciment Holderbank-Wildegg S.A.), in Holderbank, Fabrikation von Zement und ähnlichen Produkten (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1962, Seite 2084). Kollektivprokura ist erteilt worden an Richard Lincoln Osler, Bürger der USA, in Obersiggenthal-Nussbaumen. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten der Gesellschaft.

16. Januar 1963.

Seethal Immobilien A.G., in Seon, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, hauptsächlich im Seetal, finanzielle Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1961, Seite 3648). Die Prokura von Max Krähenbühl ist erloschen.

16. Januar 1963. Maschinenfabrik und Giesserei.

Ferrum A.-G., in Rupperswil, Maschinenfabrik und Giesserei (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1962, Seite 2525). Die Unterschrift von Walter Angst, Direktor, ist erloschen. Neu ist Kollektivprokura erteilt worden an Gallus Wenk, von Wildhaus, in Zürich, und Richard Kistner, von Trub (Bern), in Rupperswil. Sie zeichnen mit je einem andern Unterschriftsberechtigten.

16. Januar 1963. Handlung.

G. Ammann, in Unterkulm, Handlung (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1949, Seite 3164). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

16. Januar 1963.

W. Triebold, Uhrenfabrik Relide, in Rheinfelden, Fabrikation von und Handel mit fertigen Uhren und Bestandteilen (Etablisseur) (SHAB. Nr. 233 vom 7. Oktober 1953, Seite 2384). Die Unterschrift von Hedwig Egli (stellvertretende Direktorin) ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt worden an Ernst Imholz, von Schattdorf (Uri), in Rheinfelden, und an Edgar Stettler, von Vechigen (Bern), in Rheinfelden. Sie zeichnen kollektiv mit einem der andern Zeichnungsberechtigten.

16. Januar 1963.

Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie., Armaturenfabrik und Metallgiesserei, in Unterkulm (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1962, Seite 2958). Die Kollektivprokura von Erich Halter ist im Sinne von Art. 459, Abs. 2, OR, auf die Veräusserung und Belastung von Grundstücken ausgedehnt worden.

16. Januar 1963.

Reist Wohngestaltung Rothrist, in Rothrist. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Reist-Probst, von Sumiswald (Bern), in Rothrist. Handel mit Möbeln, Polstermöbeln, Bettwaren, Vorhängen und Bodenbelägen; Tapeziererei und Sattlerei. Fleckenhausen 57.

16. Januar 1963. Heizungs-, Elektro- und Sanitärinstallationen usw.

Septima AG., in Wohlen, Ausführung von Heizungs-, Elektro- und Sanitärinstallationen, Handel mit Bauteilen und Baumaterialien aller Art usw. (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1962, Seite 2719). Die an Luigi Casutt erteilte Prokura ist erloschen.

16. Januar 1963.

Sperrholzfabrik Klingnau A.-G., in Klingnau, Herstellung von Sperrholzplatten und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1961, Seite 3232). Jean Frick-Stalder, Vizepräsident des Verwaltungsrates, heisst jetzt Jean Frick-Würsch. Dr. Bruno Hunziker-Niedermann ist zum kollektivunterschriftsberechtigten Direktor ernannt worden; seine Prokura ist erloschen. Geschäftsadresse: Sionerwies 340.

16. Januar 1963. Sportplatz.

Platzgenossenschaft Brügglifeld, in Aarau, Errichtung eines Sportplatzes zur Förderung von sportlichen Leibesübungen (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1956, Seite 171). Alfred Rietmann ist als Präsident zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist der Sekretär Werner Frey aus dem Vorstande ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Präsident ist nun das bisherige Vorstandsmitglied Hugo Tanner, von Herisau (Appenzell A.-Rh.), in Aarau. Gustav Leisinger ist nur noch Vizepräsident. Kassier ist jetzt das bisherige Vorstandsmitglied Gustav Werder, von Schinznach-Bad, in Aarau. Neu ist in den Vorstand als Sekretär gewählt worden: Ernst Wüthrich-Schatzmann, von Trub (Bern), in Aarau. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier oder dem Sekretär.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

17. Januar 1963.

Holzwaren- und Kistenfabrik Horn AG, in Horn (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1962, Seite 2476). In der Generalversammlung vom 20. Dezember 1962 sind die Statuten revidiert worden. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Rudolf Heim-Häni ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Ferner sind Otto Gerhard und Clito Scartazzini aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Stephan Meyer, Mitglied des Verwaltungsrats und Direktor, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde Lotte Meyer-Heim, von Kreuzlingen, in Horn, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt. Kollektivprokura zu zweien wurde an Hedy Federer, von Berneck (St. Gallen), in Horn, erteilt.

17. Januar 1963. Elektrische Apparate.

ESGE AG, in Mettlen, Herstellung von elektrischen Apparaten, insbesondere der Haushaltgerätebranche (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1961, Seite 3671). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Hans Jörg Isliker, von Winterthur, in Zollikerberg, Gemeinde Zollikon; Eugen Frommelt, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Widen (Aargau), und Max Borer, von Beinwil (Solothurn), in Zürich, dessen Prokura erloschen ist. Zum Geschäftsführer mit Kollektivprokura zu zweien wurde Hermann Stillhard, von Mosnang, in Mettlen, ernannt. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Karl Mosele, von Luzern, in Zürich. Die Prokuristen zeichnen mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten, nicht aber unter sich. Die Prokura von Ferdinand Scheu ist erloschen.

17. Januar 1963. Kohlen usw.

Ernst Hugelshofer A.G., in Amriswil, Handel mit Kohlen und anderen festen und flüssigen Brenn- und Treibstoffen, Fetten und Oelen sowie alkoholfreien Getränken (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1960, Seite 1753). Das Verwaltungsratsmitglied Meta Hugelshofer heisst zufolge Heirat Aebersold-Hugelshofer. Sie ist Bürgerin von Niederhünigen und wohnhaft in Biglen, und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Geschäftsführer mit Einzelprokura wurde Ernst Josi-Aebersold, von Adelboden, in Amriswil, ernannt.

17. Januar 1963. Druckerei- und Buchbinderiartikel usw.

P. Baumer A.G., in Frauenfeld, Fabrikation und Vertrieb von Artikeln der Druckerei- und Buchbindereibranche, Organisation und Einrichtung von Buchhaltungen (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1961, Seite 104). Die Prokura von Meinrad Vaterlaus ist erloschen.

17. Januar 1963. Oberflächenveredlung.

Huwyler & Co., in Arbon, Oberflächenveredelung von Aluminium, Aluminiumlegierungen und andern Metallen (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1962, Seite 1669). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hermann Waldvogel, von Unteriberg, in Arbon.

17. Januar 1963. Möbel.

Ernst Kuhn, in Kreuzlingen, Möbelhandel und Handel mit Occasionen aller Art (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1953, Seite 747). Der Firmasitz wurde nach Amriswil verlegt. Die Firma lautet jetzt **Möbel-Kuhn**. Der Firmainhaber wohnt in Luxburg-Egnach. Geschäftslokal: Kirchstrasse 22.

17. Januar 1963. Liegenschaften.

J. Dähler, in Eggishof-Fruthwilen. Firmainhaber ist Johann Dähler, von Appenzell, in Eggishof-Fruthwilen. Vermittlung von Liegenschaften, insbesondere landwirtschaftlichen Liegenschaften.

17. Januar 1963. Metzgerei.

Paul Bolliger, in Eggethof-Dünnershaus, Metzgerei (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1962, Seite 635). Der Firmainhaber hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach Berg verlegt.

17. Januar 1963. Restaurant.

Hans Singenberger, in Berg, Metzgerei und Restaurant zur Sonne (SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1941, Seite 2531). Der Inhaber betreibt nur noch das Restaurant zur Sonne.

17. Januar 1963. Chemisch-technische Produkte.

Paul Zeberli, in Mauren, Vertrieb von chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1957, Seite 1655). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

17. Januar 1963.

Futtermühle E. Häberli Erben, in Mauren, Fabrikation von Kraftfutter und Handel mit Futtermitteln (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1956, Seite 656). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma ist erloschen.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Biasca

16 gennaio 1963. Granito.

Prest Aldo, in Iragna, esercizio di una cava di granito (FUSC. del 18 marzo 1960, N° 65, pagina 888). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

Ufficio di Locarno

29 dicembre 1962.

Società Cooperativa di Consumo Locarno & Dintorni, in Locarno (FUSC. del 27 gennaio 1956, N° 22, pagina 240). La società ha deciso la fusione con la «Cooperativa di Consumo Ascona», in Ascona, ciò in base a decisione assembleare e contratto di fusione di data 13 aprile 1957, a seguito di che quest'ultima assume l'attivo ed il passivo della prima, conformemente alle disposizioni dell'art. 914 CO. ed al bilancio di data 30 aprile 1957. La «Società Cooperativa di Consumo Locarno & Dintorni», è sciolta, e la ragione sociale cancellata essendo ogni passività della stessa liquidata da parte della società assuntrice.

29 dicembre 1962.

Cooperativa di Consumo Ascona, in Ascona (FUSC. del 14 gennaio 1954, N° 10, pagina 117). In base a decisione dell'assemblea generale del 9 ottobre 1962, la società ha approvato il contratto di fusione di data 13 aprile 1957 stabilito con la «Società Cooperativa di Consumo Locarno & Dintorni», in Locarno, mediante il quale la «Cooperativa di Consumo di Ascona», riprende l'attivo ed il passivo della «Società Cooperativa di Consumo Locarno & Dintorni», conformemente alle disposizioni dell'art. 914 CO. ed in base al bilancio di data 30 aprile 1957. Di conseguenza i soci della «Società Cooperativa di Consumo Locarno & Dintorni», diventano membri della Cooperativa di Consumo Ascona», in Ascona, e le parti sociali della prima, del valore di fr. 20 saranno convertite in parti sociali della seconda al valore di fr. 50 e la differenza sarà sopportata dai singoli soci. Il consiglio d'amministrazione si compone ora di nove membri in tale senso venne modificato lo statuto. Pierino Moro e Arturo Wagner, hanno cessato per dimissioni d'essere vice-presidente rispettivamente segretario del consiglio d'amministrazione, i loro diritti di firma sono estinti. Guido Ressiga Vacchini, da ed in Ascona, è presidente (già inscritto); Sereno Cattomio, da ed in Ascona, già membro, è ora vice-presidente; Giulio Duca, da Crana, in Ascona, è segretario (nuova nomina); Arturo Wagner, da Mosnang (San Gallo), in Ascona, venne nominato, gerente e direttore. Vincola la società la firma collettiva a due, del presidente, del vice-presidente, del segretario e del gerente-direttore.

Ufficio di Lugano

17 gennaio 1963. Alimentari.

Ramella Arnaldo a Novara, succursale di Lugano, in Lugano, rappresentanze di generi alimentari (FUSC. del 3 dicembre 1962, N° 283, pagina 3488). La sede della succursale è trasferita a Cassarate di Castagnola. La ragione sociale è pertanto modificata in **Ramella Arnaldo a Novara succursale di Cassarate di Castagnola.** La procura conferita a Adriano Bernasconi è estinta. È nominato procuratore con firma individuale Adriano Cochet, da Montagny e Essert (Vaud), in Bioggio. Nuovo recapito: via Concordia 11.

Distretto di Mendrisio

17 gennaio 1963. Posa pavimenti, ecc.

Frapo di Pietro Frangi, in Mendrisio. Titolare della ditta individuale è Pietro Frangi, da Chiasso, in Mendrisio. Posa di pavimenti e rivestimenti di ogni genere. Via Beroldingen.

17 gennaio 1963. Partecipazioni.

Merope Holding S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui, nonchè l'acquisto e la gestione d'immobili e titoli azionari di società nazionali ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 16 gennaio 1963. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 500 azioni, al portatore, da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. La società è amministrata da un amministratore unico o da un consiglio d'amministrazione composto da tre a cinque membri, attualmente da un amministratore unico Edouard Humbel, da Birmenstorf (Argovia), in Castaghola, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: Chiasso, corso San Gottardo 20, c/o avv. Pierfrancesco Campana.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

17 janvier 1963.
Immeubles.

S.I. Claire Fontaine A Pully S.A., à Lausanne (FOSC. du 5 février 1960, page 414);

S.I. Claire Fontaine B Pully S.A., à Lausanne (FOSC. du 5 février 1960, page 415), et

S.I. Claire Fontaine C Pully S.A., à Lausanne (FOSC. du 5 février 1960, page 415).

L'administrateur René Guignard est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Roger Péju, de Donatyre, à Pully.

17 janvier 1963.

Banque de l'Indochine à Paris, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 6 décembre 1962, page 3529), société anonyme avec siège principal à Paris. La procuration conférée à Jean-Jacques Delacrétaz est éteinte.

17 janvier 1963.
Immeubles.

S.I. Clos Soleil, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 26 août 1960, page 2500);

Société Immobilière Rivage Fleuri C, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 26 août 1960, page 2500), et

Société immobilière Les Marcottes S.A., à Lausanne (FOSC. du 26 août 1960, page 2500).

L'administrateur Alfred Magnenat est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Paul Nerfin, de Founex, à Lausanne, président; Jean Perret, d'Essertines sur Yverdon, à Lausanne; Henri Magnenat (inscrit) et Léonard Jan (inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

17 janvier 1963. Immeubles.

S.I. Avenue de France N° 60, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 5 mai 1953, page 1093). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 août 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

17 janvier 1963.

Sapca, société anonyme de placements de capitaux, à Lausanne (FOSC. du 21 septembre 1961, page 2753). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 janvier 1963, la société a complété son but. Elle peut également exploiter et gérer tous établissements publics, notamment la «Brasserie Viennoise», à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

17 janvier 1963.
Participations.

United Industrial International, à Lausanne, participation, société anonyme (FOSC. du 26 septembre 1962, page 2746);
Affaires industrielles et commerciales.

Astradyne S.A., à Lausanne, organisation et gestion d'affaires industrielles et commerciales (FOSC. du 26 septembre 1962, page 2746), et
Brevets.

Cosmodyne S.A., à Lausanne, acquisition, mise en valeur, cession de brevets (FOSC. du 26 septembre 1962, page 2746).

Le bureau est transféré à la place Chauderon 3 (chez Olivier Etienne).

17 janvier 1963. Immeubles.

S.I. Champ Soleil Bussigny C S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 8 novembre 1960, page 3184). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 décembre 1962, la société a adopté de nouveaux statuts. La société a pour but l'acquisition, la construction, l'exploitation, la reconstruction ou la vente d'immeubles ou de terrains, en blocs ou par parcelles. Elle a acquis notamment pour le prix approximatif de fr. 60 000 un terrain de 1120 m² à détacher d'une parcelle de 3772 m², sise à Bussigny près Lausanne «En Roséaz». La société peut acquérir d'autres terrains et d'autres immeubles en Suisse et, d'une manière générale, exécuter toutes opérations financières ou commerciales en rapport avec le but social. Conseil: 2 ou plusieurs membres. L'administrateur René Guignard est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Paul Nerfin, de Founex, à Lausanne, président; Léonard Jan, de Châtillens, à Lausanne; Henri-Eugène Magnenat, de Vaulion, à Lausanne, et Jean Perret d'Essertines sur Yverdon, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau transféré: rue du Pont 22 (chez Fonds Immobilier Romand).

17 janvier 1963. Alimentation, etc.

H. Montet, à Prilly. Chef de la maison: Henri Montet, allié Vuadens, de Blonay, à Prilly. Commerce d'alimentation, primeurs. Chemin de Fontadel 2.

17 janvier 1963. Hôtel, restaurant.

Mme Cécile Burgdorfer, à Pully, boulangerie, pâtisserie, tea-room «Le Colibri» (FOSC. du 20 avril 1959, page 118). Genre actuel de commerce: exploitation d'un hôtel à l'enseigne «Hôtel Près Lac». Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Restaurant Le Colibri».

Wallis - Valais - Vallese

Bureau Brig

15. Januar 1963.

Hans Muther, Schuhgeschäft, in Zermatt. Inhaber dieser Firma ist Hans Muther, von Altdorf (Uri), in Zermatt, güterrechtlich getrennt von Romana geb. Graven. Verkauf von Schuhen. Bahnhofstrasse.

Genf - Genève - Ginevra

16 janvier 1963. Produits alimentaires, etc.

Baezner et Cie, J.P. Baezner successeur, à Genève, représentation commerciale (FOSC. du 24 janvier 1963, page 234). Objet actuel de l'entreprise: achat, vente et représentation de tous produits alimentaires et de matières premières.

17 janvier 1963. Epicerie-laiterie.

R. Accotto, à Genève. Chef de la maison: Renée-Armance-Camille Accotto née Roman, de et à Genève. Epicerie-laiterie. 56, rue de Carouge.

17 janvier 1963. Articles de mode.

A. Guaschino, à Genève. Chef de la maison: Alfredo Guaschino, de Schangnau (Berne), à Genève, séparé de biens de Rosmarie-Lore née Linder. Agent pour la vente et l'importation d'articles de mode et de diverses natures. 15, rue Michel-Chauvet.

17 janvier 1963. Produits cosmétiques.

Laboratoire Carlevau, César Seeberger, à Genève, fabrication et vente de produits cosmétiques (FOSC. du 27 décembre 1960, page 3723). Nouveau siège de la maison et nouveau domicile du chef de la maison: Onex. Adresse: 34, route des Grandes-Communes.

17 janvier 1963. Bureau d'architectes.

Constantin Hilberer, à Genève, bureau d'architectes (FOSC. du 16 avril 1959, page 1081). Nouvelle adresse: 11, rue Général-Dufour.

17 janvier 1963. Pâtisserie-confiserie.

Roger Mouret, à Genève, pâtisserie-confiserie (FOSC. du 25 janvier 1935, page 222). Nouvelle adresse: 66, rue du Rhône.

17 janvier 1963. Débit de tabacs.

Emma Schneider, à Genève, débit de tabacs et vente de journaux, etc. (FOSC. du 5 avril 1962, page 1019). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

17 janvier 1963. Transports.

Mme Girardin-Froidevaux, à Genève, transport de choses par camions-automobiles (FOSC. du 1er septembre 1950, page 2256). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

17 janvier 1963. Institut de beauté.

«Marie-France» Mme Albertine Gerardo, à Genève, institut de beauté, massage de la face, manucure, etc. (FOSC. du 14 juin 1955, page 1551). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

17 janvier 1963. Coton.

Socot SA, à Genève, importation et exportation de coton, etc. (FOSC. du 5 octobre 1962, page 2846). Locaux: 31, rue du Rhône.

17 janvier 1963. Denrées alimentaires.

Novelco SA, à Chêne-Bougeries, denrées alimentaires, etc. (FOSC. du 16 janvier 1963, page 145), succursale de «Novelco SA», à Lausanne. Nouveau siège de la succursale: Lancy. 51, avenue des Communes-Réunies, Grand-Lancy.

17 janvier 1963. Immeubles.

SI Golf-Villa B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 mai 1959, page 1346). François Aubert n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Maurice Aubert, de et à Genève, président, et Pierre Ferrero, de Carouge, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouveau domicile: 22, rue de la Cité, Société Fiduciaire et de Représentations SA.

17 janvier 1963. Fabriques de cigarettes.

Astoria SA, à Genève, création et exploitation de fabriques de cigarettes, etc. (FOSC. du 25 avril 1961, page 1173). Procuration collective à deux a été conférée à William Pignat, de Vouvry (Valais), à Zurich.

17 janvier 1963. Machines pneumatiques électroniques.

Hagan Pneutronics SA, à Genève, fabrication, achat et vente de machines pneumatiques électroniques, etc. (FOSC. du 29 octobre 1962, page 3107). Statuts modifiés le 28 décembre 1962 sur un point non soumis à l'inscription.

17 janvier 1963. Appareils et accessoires dans le domaine du cinéma.

Mansfield SA, à Genève, achat et vente d'appareils et accessoires dans le domaine du cinéma et de la photographie (FOSC. du 25 avril 1961, page 1172). Statuts modifiés le 14 décembre 1962 sur un point non soumis à l'inscription. Samuel Lazerson n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

17 janvier 1963.

Coiffure Lyane d'Are SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 15 janvier 1963. But: exploitation, gestion en participation, achat et vente de salons de coiffure et d'établissements similaires. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jeanne Vollbrecht, de Mies (Vaud), à Chêne-Bougeries, présidente, et Jean-François Sthioul, de Bex (Vaud), à Lausanne, secrétaire, lesquels signent collectivement. Locaux: 10, rue de l'Arquebuse.

17 janvier 1963.

Autolocation Tinguely SA, Genève (Rentacar Tinguely Inc., Geneva), à Genève, société anonyme. Date des statuts: 28 décembre 1962. But: location d'automobiles avec et sans chauffeur, achat et vente de tous véhicules et accessoires de la branche automobile. Capital: fr. 200 000, versé à concurrence de fr. 100 000, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: le département location de voitures de la maison «Emile-A. Tinguely», à Genève, selon inventaire du 28 décembre 1962, pour fr. 446 575. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Emile-Adolphe Tinguely, de et à Genève, président, et Alain Winkelmann, de Finsterhennen (Berne), à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Locaux: 36, rue de Zurich.

17 janvier 1963. Pierres précieuses, etc.

Erwin Pearl SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 14 janvier 1963. But: création, taille, montage, achat, vente, fabrication, exportation, importation et distribution de toutes pierres précieuses et de tous articles de bijouterie et de joaillerie. La société pourra également acquérir et administrer des participations financières à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou immobilières, acquérir et mettre en valeur tous brevets, inventions, procédés, secrets de fabrication et marques dans le domaine de la bijouterie et de la joaillerie, accorder son assistance technique à d'autres entreprises. Capital: fr. 65 000, entièrement versé, divisé en 650 aetions de fr. 100, nominatives,

dont 612 actions privilégiées en ce qui concerne la distribution du dividende et leur remboursement en cas de liquidation de la société. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Erwin Pearl, des USA, à Great Neck, Long Island (New-York, USA), président; Pierre Sciclounoff, de et à Genève, secrétaire, et Hubert Secrétan, de Lausanne, à Genève. Signature: individuelle d'Erwin Pearl ou collective des deux autres administrateurs. Bureaux: 3, rue du Marché.

17 janvier 1963. Creusets, etc.

Miche et Cie, à Genève, commerce d'aciers, creusets et outillages, société en commandite (FOSC. du 25 novembre 1960, page 3378). Nouvel objet: commerce de creusets, fournitures de fonderie et fournitures industrielles. L'associé indéfiniment responsable Henri-Albert Miche (inscrit) est domicilié à Versoix. Par suite de divorce, l'associée commanditaire Alice Berger (inscrite) a repris le nom de Farina. Sa commandite de fr. 10 000 a été portée à fr. 20 000. La procuration d'Otto Thierstein est radiée.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Château de Sully S.A., en liquidation, La Tour-de-Peilz

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Troisième publication

Le Château de Sully S.A., à La Tour-de-Peilz, est entré en liquidation et ne subsiste plus que sous la raison sociale Château de Sully S.A., en liquidation.

Les créanciers de cette société et tous ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans un délai échéant le 31 janvier 1963, leurs créances ou revendications au liquidateur FIDES Union Fiduciaire, 10 bis, rue du Vieux-Collège, à Genève et à remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs de la société en liquidation sont invités à s'annoncer dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens de la société en liquidation, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont invités à les mettre à disposition du liquidateur, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés. (AA. 20¹)

Le liquidateur.

Vallon de Burier S.A., en liquidation, La Tour-de-Peilz

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Troisième publication

Le Vallon de Burier S.A., à La Tour-de-Peilz, est entré en liquidation et ne subsiste plus que sous la raison sociale Vallon de Burier S.A., en liquidation.

Les créanciers de cette société et tous ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans un délai échéant le 31 janvier 1963, leurs créances ou revendications au liquidateur FIDES Union Fiduciaire, 10 bis, rue du Vieux-Collège, à Genève, et à remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs de la société en liquidation sont invités à s'annoncer dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens de la société en liquidation, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont invités à les mettre à disposition du liquidateur, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés. (AA. 21¹)

Le liquidateur.

Transcom S.A., en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Troisième publication

L'assemblée extraordinaire des actionnaires de la société Transcom S.A., Lausanne, a décidé le 12 novembre 1962 de liquider la société.

Tous les créanciers de la société sont priés, conformément à l'art. 742 du Code des obligations de faire valoir leurs créances auprès des liquidateurs, Messieurs Jean Coigny et Christian de Mestral, 2, chemin des Trois Rois, à Lausanne. (AA. 5¹)

Lausanne, le 9 janvier 1963. **Les liquidateurs.**

Demande d'inscription d'un aéronef au registre des aéronefs

Interaviation S.A., 22, avenue Peschier, Genève, demande l'inscription de l'aéronef Cessna 150 B, N° de fabrication 150/59485, marques d'immatriculation HB-CRB, au registre des aéronefs.

Selon l'article 11, 1er alinéa du règlement d'exécution de la loi fédérale sur le registre des aéronefs, il est prescrit:

a) de présenter par écrit à l'office fédéral de l'air, en double exemplaire et dans un délai de trente jours, les oppositions éventuelles à l'inscription de l'aéronef, avec indication des motifs;

b) d'annoncer par écrit à l'office fédéral de l'air, en double exemplaire et dans un délai de trente jours, les droits réels existants, les prétentions à constituer des droits ou à porter une annotation au registre, avec indication des moyens de preuve et présentation des documents éventuels à l'appui, faute de quoi il sera admis qu'il a été renoncé au droit réel ou à l'annotation. (AA. 30)

Berne, le 23 janvier 1963. **Office fédéral de l'air**

le préposé au registre des aéronefs:

Neuenschwander.

Extension

de la convention collective de la menuiserie, de l'ébénisterie et de la charpente du canton du Valais

L'arrêté du Conseil d'Etat du canton du Valais du 14 décembre 1962 prorogeant celui qui étend le champ d'application de la convention collective de la menuiserie, de l'ébénisterie et de la charpente du canton du Valais et permettant l'extension du champ d'application de l'avenant du 2 octobre 1962 a été approuvé par le Conseil fédéral le 4 janvier 1963 et publié dans le Bulletin officiel du canton du Valais, N° 3, du 18 janvier 1963. (AA. 29)

Sion, le 21 janvier 1963. **Département de l'intérieur du canton du Valais.**

Allgemeinverbindlicherklärung

des Gesamtarbeitsvertrages des Schreiner-, Möbelschreiner- und Zimmereigewerbes des Kantons Wallis.

Der vom Bundesrat am 4. Januar 1963 genehmigte Beschluss des Staatrates des Kantons Wallis, vom 14. Dezember 1962, betreffend Verlängerung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages des Schreiner-, Möbelschreiner- und Zimmereigewerbes des Kantons Wallis, sowie Allgemeinverbindlicherklärung des Anhanges vom 2. Oktober 1962, wurde im Amtsblatt des Kantons Wallis, vom 18. Januar 1963, Nr. 3, veröffentlicht.

Sitten, den 21. Januar 1963. **Departement des Innern des Kantons Wallis.**

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Türkei – Importregelung

Gleichzeitig mit dem Dekret über das neue Aussenhandelsregime wurde im türkischen Amtsblatt vom 4. Januar 1963 das 10. Importprogramm veröffentlicht und in Kraft gesetzt. Dieses Programm sieht in den nachstehenden zwei Listen Warenbezüge in Ländern vor, die entweder dem Europäischen Währungsabkommen angeschlossen sind oder mit der Türkei einen freien Zahlungsverkehr unterhalten, deren Wert, gewisse ausserordentliche Lieferungen nicht eingerechnet, 180 Millionen Dollars übersteigen dürfte:

1. **Liberalisierungsliste.** Da einige in der letzten Liste aufgeführte Waren, wie Benzin und andere Petroleumderivate, Autoreifen und -schläuche sowie Lastwagen, im neuen Programm nicht mehr figurieren, wird mit einer ermässigten Einfuhr im ersten Halbjahr 1963 von schätzungsweise 105 Millionen Dollars gerechnet.
2. **Liste der Globalkontingente.** Im Rahmen der aufgeführten Kontingente sind Importe im Werte von mindestens 75 Millionen Dollars geplant, unter denen u. a. namentlich auch wieder Erzeugnisse des Uhrensektors figurieren.

Beide Listen enthalten wieder Waren, die aus der AID-Hilfe finanziert werden. Da die Uebersetzung des neuen AID-Programms, das voraussichtlich erneut vorwiegend Lieferungen aus den USA umfassen wird, noch nicht vorliegt, können die zwei Listen in einzelnen Positionen oder Kontingenten noch Aenderungen erfahren.

Die bisherigen türkischen Importbestimmungen sind durch das neue Aussenhandelsregime nicht wesentlich geändert worden, weshalb diesbezüglich auf die früheren Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, namentlich auf diejenige vom 25. Juli 1962, verwiesen werden kann.

Die Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements erteilt Interessenten auf schriftliche Anfrage hin über einzelne türkische Zolltarifpositionen des neuen Importprogramms nähere Auskunft. 20. 25. 1. 63.

Turquie – Réglementation des importations

La Feuille officielle turque du 4 janvier 1963 a publié, en même temps que le décret sur le nouveau régime du commerce extérieur, le 10e programme des importations qui a par là été mis en vigueur. Dans les deux listes ci-après, ce programme prévoit, abstraction faite de certaines livraisons extraordinaires, des importations de marchandises pour un montant qui s'élèverait à 180 millions de dollars, en provenance de pays de l'accord monétaire européen ou qui pratiquent avec la Turquie un trafic non réglementé des paiements.

1. **Liste de libération.** Etant donné que quelques marchandises énumérées dans la dernière liste, comme la benzine et d'autres dérivés du pétrole, les bandages et chambres à air pour voitures automobiles, de même que les camions, ne figurent plus au nouveau programme, on présume qu'une importation peu élevée, estimée à 105 millions de dollars, aura lieu durant le premier semestre de 1963.
2. **Liste des contingents globaux.** Il est prévu, dans le cadre des contingents énumérés, des importations pour une valeur de 75 millions de dollars au minimum. En font notamment partie, de nouveau, des produits du secteur horloger.

Les deux listes contiennent derechef des marchandises financées par l'aide AID. Comme la traduction du nouveau programme AID n'a pas encore été publiée – programme qui comprendra comme auparavant surtout des livraisons provenant des Etats-Unis – les deux listes précitées peuvent encore subir des modifications, tant en ce qui concerne certaines positions que quelques contingents.

Le nouveau régime du commerce extérieur turc ne modifie que peu les dispositions actuelles sur les importations. Il suffira donc de renvoyer aux communications ayant déjà paru dans la FOSC., notamment dans celle du 25 juillet 1962.

Sur demande écrite, la division du commerce du Département fédéral de l'économie publique renseignera sur les diverses positions du tarif douanier turc du nouveau programme des importations.

Le commerce extérieur de la Suisse en décembre 1962

(DGD) Comparativement au mois correspondant de l'année précédente, les **importations** ont augmenté de 37,1 Mio (+3,7%) et atteignent **1040,9 Mio de fr.** (mois précédent: 1103, 8 Mio), alors que les **exportations** enregistrent une moins-value de l'ordre de 16,5 Mio (—1,9%) et totalisent **835,2 Mio de fr.** (mois précédent: 930,2 Mio). Le mouvement de notre commerce extérieur par jour ouvrable s'établit à 41,6 Mio de fr. (décembre 1961: 40,2 Mio) aux entrées et à 33,4 Mio (décembre 1961: 34,1) aux sorties.

Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations Quantité en t	Importations Valeur en Mio de fr.	Exportations Quantité en t	Exportations Valeur en Mio de fr.	Solde passif Mio de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
1961 décembre	1 387 423	1 003,8	102 391	851,7	152,1	84,8
1962 novembre	1 553 138	1 103,8	121 142	930,2	173,6	84,3
1962 décembre	1 411 574	1 040,9	94 279	835,2	205,7	80,2
1961 janv.–déc.	17 176 675	11 644,4	1 350 313	8 822,1	2 822,3	75,8
1962 janv.–déc.	19 154 404	12 985,5	1 332 320	9 579,9	3 405,6	73,8

Avec 205,7 Mio de fr., le solde passif de la **balance commerciale** s'est notablement accru en l'espace d'une année et au regard du mois précédent. La part mensuelle en valeur des exportations en pour cent de celle des importations a fléchi par rapport aux deux mois de comparaison, et se situe à 80,2%.

En 1962, la balance commerciale boucle par un déficit jamais atteint, l'excédent d'importation de 3,4 Mrd de fr. étant supérieur d'un cinquième à celui de 1961. Avec 73,8%, la relation entre la valeur des sorties et celle des entrées est au-dessous de la moyenne des années passées.

Importations. Tandis que les importations du mois de décembre 1962 dépassent, tant en quantité qu'en valeur, les chiffres du mois correspondant de l'année précédente, elles sont en régression comparativement à novembre dernier.

Dans le domaine des denrées alimentaires, boissons et fourrages, on enregistre, par rapport à décembre 1961, avant tout une augmentation des arrivages de froment et d'orge pour l'affouragement, de matières à brasser, ainsi que d'huiles et de graisses comestibles, alors que les entrées de froment pour la mouture, d'avoine, de fruits du midi et de sucre cristallisé, notamment, ont diminué. En l'espace d'un mois, il s'est importé notablement moins d'orge et de froment pour l'affouragement, de sucre cristallisé, de conserves et jus de fruits. Le renforcement des achats de fruits du midi et de matières à brasser par rapport à novembre 1962 est un phénomène saisonnier.

Dans le secteur des matières premières, combustibles et carburants, l'accroissement quantitatif des importations au regard de décembre 1961 concerne principalement les huiles pour le chauffage, dont les entrées dépassent aussi fortement celles de novembre dernier. Les importations de benzine accusent le plus fort recul en comparaison de décembre 1961. Les arrivages de charbon se sont renforcés au regard de novembre 1962 et à l'encontre de l'évolution constatée les années précédentes, tandis que le fléchissement des entrées de benzine est dû à des influences saisonnières. De plus, il convient de souligner la diminution de nos achats d'huiles minérales et d'huiles de goudron, ainsi que de bois d'œuvre brut en comparaison de décembre 1961 et novembre 1962. Les entrées de substances chimico-pharmaceutiques brutes et de semenceaux de pommes de terre, mais particulièrement celles de sable, de terres et pierres, n'ont rétrogradé qu'au regard du mois précédent.

Exportations de nos principales industries

		Valeurs d'exportation déc. 1961	nov. 1962	déc. 1962
		en millions de francs		
Industrie textile		89,9	97,6	89,3
dont:				
Schappe		1,1	0,8	1,1
Fils de fibres textiles artificielles et fibrane		17,1	22,7	19,8
Etoffes de soie naturelle et de fibres textiles artificielles		12,9	12,4	13,6
Rubans en soie et en autres textiles		1,2	1,1	1,2
Fils de laine		3,3	4,1	3,2
Tissus de laine		3,4	4,1	3,6
Fils de coton		5,8	3,9	3,5
Tissus de coton		16,3	13,1	12,7
Broderies		11,1	11,7	11,4
Bonneterie		4,8	7,0	5,7
Articles d'habillement		3,7	5,5	3,8
Autres articles de confection		1,2	2,2	1,3
Industrie des tresses pour la chapellerie		4,1	4,1	4,2
Industrie des chaussures		4,5	3,5	2,8
dont:				
Chaussures en cuir	en 1000 paires	109,5	84,5	64,7
Autres chaussures	en 1000 paires	33,9	23,8	30,7
Industrie métallurgique		479,7	512,6	483,3
dont:				
Machines non électriques		210,5	212,4	210,8
Machines et appareils électriques		47,5	50,6	49,6
Instruments et appareils		40,2	43,0	41,0
Montres	en 1000 pièces	4621,3	5197,2	4429,8
	en millions de fr.	136,6	153,4	132,5
Aluminium		9,7	11,2	10,9
Industrie chimique et pharmaceutique		155,0	174,6	136,7
dont:				
Produits pharmaceutiques		38,7	42,9	27,6
Matières colorantes organiques synthétiques		32,3	41,9	35,7
Produits de parfumerie et cosmétiques		7,3	6,3	5,5
Produits chimiques		76,8	83,1	67,9
Livres, revues, journaux		5,5	9,4	7,3
Denrées alimentaires et tabacs		45,3	47,2	42,6
dont:				
Fromage		17,5	15,8	15,0
Conserves de lait et farines alimentaires pour enfants		4,2	3,1	2,9
Chocolat		4,9	6,9	5,3
Produits pour soupes et bouillons		2,0	3,5	2,3
Tabacs manufacturés		7,3	5,8	7,9

Parmi les produits fabriqués, ce sont surtout les achats de machines non électriques qui ont augmenté en valeur par rapport à décembre 1961. De même, les entrées de pièces détachées d'avions, de fils de fibres textiles artificielles et fibrane, ainsi que de produits chimiques et d'articles d'habillement se sont accrues. Le recul des importations d'automobiles comparativement au mois précédent doit être attribué avant tout à la tendance saisonnière.

Exportations. Contrairement à la tendance habituelle constatée à cette époque de l'année, les exportations de décembre 1962 sont inférieures à celles du mois précédent. C'est la première fois depuis dix ans que l'on enregistre, en ce qui concerne la comparaison conjoncturelle (par rapport à décembre 1961), une régression mensuelle de la valeur des exportations.

La branche chimico-pharmaceutique accuse la plus forte diminution des exportations: en l'occurrence, ce sont surtout les produits pharmaceutiques et chimiques qui ont rétrogradé par rapport à décembre 1961 et novembre 1962. Cependant, les ventes de l'industrie métallurgique n'ont – dans leur ensemble – diminué qu'en l'espace d'un mois, ce qui est dû avant tout aux livraisons moins conséquentes de montres à l'étranger; les exportations de notre industrie horlogère sont aussi inférieures à celles de décembre 1961. En ce qui concerne l'industrie textile, le recul des sorties par rapport aux deux mois de comparaison entrant en ligne de compte affecte les fils de laine et de coton, ainsi que les tissus de coton. Il convient de mentionner le renforcement en l'espace d'une année et le fléchissement au regard du mois précédent des envois de fils de fibres textiles artificielles et fibrane. Les exportations de tresses pour la chapellerie figurent avec une légère avance saisonnière et sont également supérieures à celles de décembre 1961. Dans le secteur de l'industrie des chaussures, il s'est exporté sensiblement moins de paires de chaussures en cuir qu'en décembre 1961 et novembre 1962. Les ventes à l'étranger de livres, revues et journaux se sont accrues comparativement à il y a une année, mais ont diminué par rapport au mois précédent. L'évolution dans le domaine des denrées alimentaires et tabacs n'est pas uniforme, en ce sens que les livraisons de fromage, de conserves de lait et farines alimentaires pour enfants sont inférieures en valeur à celles des deux mois comparatifs, alors que les sorties de tabacs manufacturés ont amélioré leur position.

Fournisseurs et débouchés. Le renforcement des importations survenu en comparaison de décembre 1961 – simultanément à une plus-value en pour cent par rapport aux entrées totales – concerne uniquement l'Europe. La Suisse a acheté aux pays de la CEE pour 38,1 Mio de fr. (+6%) et aux Etats de l'AELE pour 14,2 Mio (+11%) de plus de marchandises qu'au mois de décembre de l'année 1961. Ces communautés participent respectivement par 64,1 et 13,3% à la valeur totale des importations (décembre 1961: 62,7 respectivement 12,4%). Considérée d'après les chiffres absolus, l'avance des entrées en provenance de la CEE concerne principalement notre trafic avec la République fédérale d'Allemagne et la France. Dans le domaine de l'AELE, il convient de mentionner une intensification des entrées surtout en provenance de la Grande-Bretagne et du Danemark, alors que nos achats à la Finlande ont sensiblement fléchi. Nos exportations à destination des pays de l'AELE ont progressé en l'espace d'une année (+12,2 Mio de fr. ou +9%), tandis que les ventes à la CEE sont en légère régression. Cette évolution est due avant tout aux exportations accrues à destination de l'Autriche et de la Grande-Bretagne, respectivement au recul des livraisons à la République fédérale d'Allemagne et à l'Union économique belgo-luxembourgeoise. En outre, le renforcement de nos ventes à la France et à l'Italie est important. Le 42,6% du total de nos exportations concerne notre commerce de marchandises avec la CEE contre 42% il y a une année, et les pays de l'AELE participent par 17,9% contre 16,1 en décembre 1961 à l'ensemble de nos sorties.

En ce qui concerne le fléchissement du trafic avec nos partenaires commerciaux d'outre-mer par rapport à décembre de l'année précédente, il convient de noter la baisse de nos échanges de marchandises particulièrement avec les USA et le Canada. Les importations en provenance du Pérou sont sensiblement inférieures à celles de décembre 1961, en présence d'une forte augmentation des exportations à destination de ce pays.

Principaux partenaires commerciaux

	Importations déc. 1961	nov. 1962	déc. 1962	déc. 1961	déc. 1962	Exportations déc. 1961	nov. 1962	déc. 1962	déc. 1961	déc. 1962
	en millions de francs			en % des importations totales		en millions de francs			en % des exportations totales	
République fédérale d'Allemagne	312,2	328,5	329,6	31,1	31,7	157,9	153,7	139,7	18,5	16,7
France	131,1	162,0	146,5	13,1	14,1	62,4	76,5	76,7	7,3	9,2
Italie	106,1	113,5	110,5	10,6	10,6	73,3	83,4	80,3	8,6	9,6
Belgique-Luxemb.	41,8	41,5	39,0	4,2	3,7	31,0	28,8	25,7	3,6	3,1
Pays-Bas	37,8	48,5	41,8	3,8	4,0	33,2	35,8	33,7	3,9	4,0
CEE Total	629,3	694,0	667,4	62,7	64,1	357,8	378,2	356,1	42,0	42,6
Autriche	25,6	33,3	29,0	2,6	2,8	28,8	35,6	35,2	3,4	4,2
Grande-Bretagne	52,7	71,1	62,6	5,3	6,0	41,9	55,2	45,5	4,9	5,4
Portugal	2,7	3,4	2,4	0,3	0,2	7,0	9,7	9,1	0,8	1,1
Danemark	10,7	15,3	15,1	1,1	1,5	14,2	18,7	14,5	1,7	1,7
Norvège	3,3	4,1	3,3	0,3	0,3	8,6	10,3	9,1	1,0	1,1
Suède	23,9	27,8	23,3	2,4	2,2	27,2	31,9	26,7	3,2	3,2
Finlande	5,5	3,5	2,9	0,5	0,3	9,8	8,6	9,6	1,2	1,1
AELE Total	124,4	158,8	138,6	12,4	13,3	137,5	170,0	149,7	16,1	17,9
Espagne	15,0	12,3	16,4	1,5	1,6	20,7	22,9	22,5	2,4	2,7
Tchécoslovaquie	8,5	6,1	7,8	0,8	0,7	6,9	6,9	6,7	0,8	0,8
Europe Total	802,9	896,7	854,5	80,0	82,1	562,9	619,8	574,6	66,1	68,8
République de de l'Afrique du Sud	1,7	2,5	2,0	0,2	0,2	7,4	7,8	10,9	0,9	1,3
Inde	4,0	3,6	3,0	0,4	0,3	10,6	16,1	12,2	1,2	1,5
Hongkong	0,8	1,6	2,1	0,1	0,2	13,2	12,4	11,8	1,5	1,1
Japon	12,7	13,3	13,8	1,3	1,3	19,5	18,4	17,4	2,3	2,1
Canada	13,6	9,4	10,2	1,4	1,0	15,4	17,1	8,8	1,8	1,1
USA	99,9	100,0	89,5	10,0	8,6	75,3	97,1	61,7	8,8	7,7
Mexique	3,5	7,5	4,5	0,3	0,4	9,9	10,3	9,7	1,2	1,2
Brésil	4,8	6,2	4,3	0,5	0,4	11,1	8,4	9,3	1,3	1,1
Argentine	5,1	5,8	4,0	0,5	0,4	13,5	7,7	10,3	1,6	1,2
République du Pérou	9,2	6,8	5,1	0,9	0,5	3,7	7,6	8,2	0,4	1,0
Conféd. australienne	0,8	1,3	2,1	0,1	0,2	10,3	9,9	9,6	1,2	1,1
Outre-mer Total	200,9	207,1	186,1	20,0	17,9	288,8	310,1	260,6	33,9	31,2

Principales marchandises importées

		Décembre 1961 Tonnes	Décembre 1961 Mio de fr.	Décembre 1962 Tonnes	Décembre 1962 Mio de fr.
Denrées alimentaires, boissons et fourrages					
Gros bétail de boucherie	pièces	867	0,9	135	0,2
Viande fraîche et congelée		2 348	8,2	2 021	7,6
Préparations de viandes		542	4,2	459	4,2
Volailles mortes		2 186	7,1	2 930	8,8
Poissons		574	1,9	525	1,9
Préparations et conserves de poissons		1 163	4,0	1 265	5,1
Crustacés et mollusques		97	0,6	102	0,6
Conserves de lait		547	0,6	1 164	1,1
Beurre		26	0,2	853	2,7
Fromage		621	2,5	744	3,0
Oeufs avec coquilles		2 030	4,5	1 839	5,0
Miel		178	0,3	254	0,5
Légumes frais		9 416	7,8	10 392	9,8
Préparations de légumes		1 448	2,3	1 302	2,1
Légumes secs et légumineuses		1 612	2,6	1 728	2,4
Fruits du midi		25 250	28,0	24 156	27,2
Conserves et jus de fruits		1 468	2,1	1 819	2,7
Café brut		2 380	7,4	1 871	5,8
Thé		127	0,9	113	0,9
Froment pour la mouture		22 749	10,0	18 433	7,8
Froment pour l'affouragement		5 376	1,5	14 031	3,6
Orge pour l'affouragement		11 802	2,9	19 271	5,1
Avoine		11 427	2,9	10 187	2,9
Maïs		10 482	2,9	10 298	2,8
Riz		4 852	3,1	4 432	3,2
Matières à brasser		6 012	3,4	8 665	6,3
Graines oléagineuses		8 166	7,1	8 676	6,6
Huiles et graisses comestibles		2 197	3,8	3 445	4,1
Sucre cristallisé		16 043	5,1	15 085	5,2
Fèves de cacao		274	0,7	805	1,7
Vins en fûts	hl	85 648	6,5	78 058	6,2
Matières premières					
Semenceaux de pommes de terre		3 690	1,4	4 344	1,8
Tabac brut		1 332	9,5	1 370	10,0
Sables, terres et pierres		289 977	4,5	292 039	4,4
Charbon		156 139	12,4	147 144	13,0
Benzine		104 721	16,0	75 911	11,2
Huiles minérales et huiles de goudron		47 965	6,5	29 921	4,0
Produits de graissage		6 240	4,3	5 120	3,5
Huiles pour le chauffage		182 714	20,2	244 474	28,9
Oxyde d'aluminium		8 171	2,5	10 575	3,3
Engrais		13 185	1,6	17 974	2,1
Substances chimico-pharmaceutiques brutes		21 004	21,6	23 859	26,3
Caoutchouc brut		1 417	3,2	934	2,2
Cuirs et peaux		641	1,8	623	1,6
Bois d'œuvre (brut)		25 448	4,9	13 427	3,0
Matières pour la fabrication du papier		20 882	5,8	24 645	5,7
Cellulose pour la fabrication de fibres textiles artificielles		2 509	2,0	837	0,6
Soie brute		52	2,6	49	2,7
Matières premières pour la fabrication de la schappe		44	1,2	28	0,6
Laine brute		554	4,0	818	5,9
Trait		451	5,3	409	4,7
Coton brut		5 513	19,2	4 701	15,1
Pierres gemmes brutes	kg	302	3,1	661	2,1
Fers et aciers bruts		29 164	9,9	22 081	8,1
Barres en fer et en acier		20 303	10,6	17 236	8,1
Profilés en fer et en acier		17 139	8,5	16 190	7,9
Tôles de fer et d'acier		39 587	25,4	45 297	27,5
Aciers alliés		6 453	14,1	5 226	10,9
Cuivre brut		4 564	12,9	3 381	10,0
Nickel brut		18	0,1	164	1,3
Aluminium brut		520	1,1	611	1,3
Plomb brut		2 313	1,9	1 384	1,1
Zinc brut		2 194	2,0	1 844	1,7
Etain brut		69	0,8	101	1,0
Produits fabriqués					
Produits pharmaceutiques		181	5,3	175	5,3
Produits chimiques		21 414	32,0	24 022	35,8
Couleurs		1 366	6,4	1 444	6,4
Produits de parfumerie et cosmétiques		128	2,9	173	3,5
Ouvrages en matières plastiques		1 355	9,2	1 561	10,9
Ouvrages en caoutchouc		1 972	11,7	2 205	13,4
Cuir		252	6,0	341	6,6
Bois de construction et bois d'œuvre préparés		24 245	9,5	22 967	8,9
Placages et ouvrages en bois		2 111	4,4	2 032	4,9
Papiers et cartons		12 427	13,5	7 555	10,2
Livres, revues, journaux		1 945	10,3	2 170	10,9
Fils de fibres textiles artificielles et fibrane		398	4,5	917	8,4
Etoffes de soie naturelle et de fibres textiles artificielles		265	8,1	310	9,7
Fils de laine		270	3,4	221	3,1
Tissus de laine		133	4,0	135	4,2
Tissus de coton		523	7,7	471	7,0
Tapis de pieds		396	6,3	402	6,2
Bonneterie		155	8,2	194	9,6
Articles d'habillement		122	8,5	181	11,8
Autres articles de confection		157	1,9	161	2,0
Chaussures	en 1000 paires	228	3,0	334	3,3
Ouvrages en céramique		12 172	6,1	11 394	5,8
Verre et ouvrages en verre		4 210	8,1	6 725	9,8
Pierres gemmes travaillées	kg	64	13,3	72	13,3
Bijouterie et joaillerie	kg	2 180	7,0	2 089	9,2
Tuyaux et accessoires de tuyauterie en fer		10 675	12,2	9 597	10,5
Outils		485	6,7	439	7,3
Machines non électriques		14 625	111,4	14 582	130,8
Machines et appareils électriques		3 742	46,8	4 699	47,1
Instruments et appareils		516	22,3	521	25,1
Automobiles	pièces	3 973	30,4	3 655	27,8
Parties et accessoires d'automobiles et de tracteurs (sans moteurs)		766	5,8	900	6,7
Motocycles et mopeds	pièces	5 765	1,8	2 186	0,7
Avions	pièces	5	18,8	4	0,7
Pièces détachées d'avions (sans moteurs)		12	2,7	21	6,8

20. 25. 1. 63.

Schweizerische Nationalbank – Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 23. Januar 1963

	Fr.	Veränderungen *Changements* Fr.
Aktiven - Actif		
Goldbestand — *Encaisse or*	10 740 061 562.50	— 345 876 960.90
Devisen — *Devises*	852 260 901.95	— 8 125 693.01
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse:*		
Wechsel — Effets de change	77 401 615.10	
Schatzanweisungen des Bundes — *Reseriptions de la Confédération suisse*	—.—	— 1 347 086.20
Lombardvorschüsse — *Avances sur nantissement*	9 950 258.47	— 2 840 231.35
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. — *Bons du Trésor de l'étranger en fr. s.*	207 000 000.—	—.—
Wertschriften — *Titres:*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	16 180 000.—	—.—
andere — *autres*	26 656 351.—	—.—
Korrespondenten — *Correspondants:*		
im Inland — *en Suisse*	10 102 432.22	
im Ausland — *à l'étranger*	10 422 321.51	+ 1 121 569.45
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	23 372 644.59	— 414 730.21
Zusammen — *Total*	11 973 408 087.34	
Passiven - Passif		
Eigene Gelder — *Fonds propres*	54 000 000.—	—.—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	7 642 653 305.—	— 74 215 050.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — *Engagements à vue:*		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — *Compte de virements des banques, du commerce et de l'industrie*	2 315 634 068.88	
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten — *autres engagements à vue*	325 440 201.07	— 238 153 078.61
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung — *Compte de virements de banques temporairement liés*	1 035 000 000.—	—.—
Verbindlichkeiten auf Zeit — *Engagements à terme*	400 000 000.—	—.—
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	200 680 512.39	— 115 003.61
Zusammen — *Total*	11 973 408 087.34	

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59 — *Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59:* 2%
Offizieller Lombardzinsfuss seit 26. 2. 59 — *Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59:* 3%

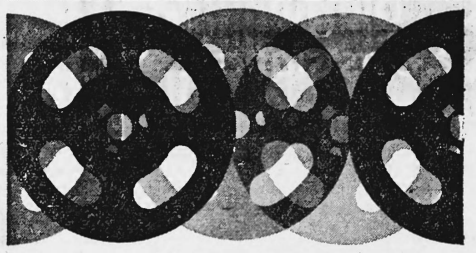
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1er juin 1959

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln *pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages* 1¾%
b) für übrige Pflichtlager *pour autres stocks obligatoires* 2%

20. 25. 1. 63.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Talens A1 Farbbänder



Nylon hauchdünn
mit Spezialfarbe getränkt
keine Schattenränder
uneingefärbtes Ende
keine verschmutzten Finger
äußerst dauerhaft
bleibt flach, fasert und flattert nicht
das Höchstreichbare für Fernschreiber, Fakturier- und Buchungsmaschinen

Beim Fachhändler erhältlich

Talens & Sohn AG Olten

Bank in Menziken

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 11. Februar 1963, 16.30 Uhr, im Gasthof zum Sternen, in Menziken

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1962, Entlastung der Verwaltungsbehörde.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen bei unserem Sitz in Menziken zur Einsichtnahme auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung, zu der wir die Aktionäre freundlich einladen, sind Eintrittskarten erforderlich, die bis Freitag, den 8. Februar 1963, gegen Angabe der Aktiennummern bestellt werden können.

Menziken, den 21. Januar 1963.

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Karl Fischer
Der Aktuar: Karl Obrist

WALTHER Multa 32

addiert, subtrahiert (auch unter Null) mit Speichermöglichkeit der Ergebnisse im Gedächtniswerk

Vollautomatische positive und negative Multiplikation mit hoher Rechengeschwindigkeit

Die automatische Rückübertragung hält jedes Produkt und jede Summe zur Weiterverwendung bereit (a x b x c)

WALTHER Multa 32 die Zuverlässige

Generalvertretung für die Schweiz:

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG

Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus

Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34

20jährige Erfahrung

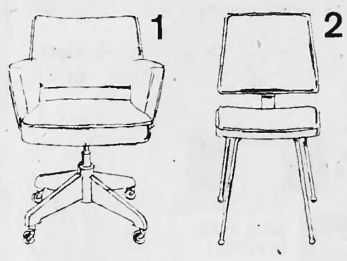
«WABERIT»-

Tankisolierung

Kontrolle des Belages auf absolute Wasserdichtigkeit mit pat. Indikationsapparat. Isolierung auf der Baustelle. Referenzen und ein EMPA-Untersuchungsbericht Nr. 29853–1 vom 4. Oktober 1955 sowie Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

STRASSENBAUMATERIAL AG., BERN

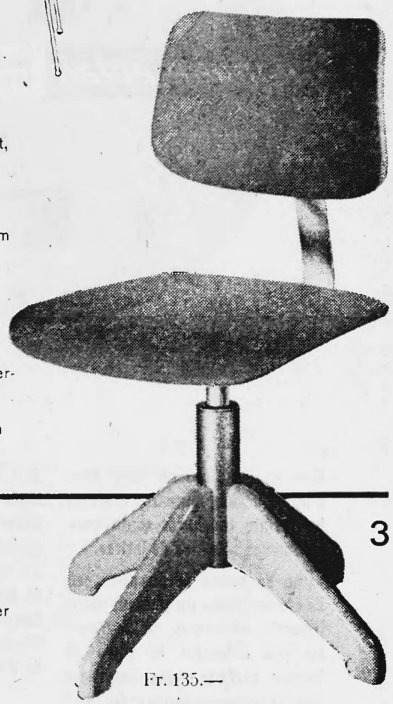
Wankdorffeldstrasse 70 Telephon (031) 41 31 34



Richtiges Sitzen in 50 Varianten

Vom Arbeitsstuhl hängt vieles ab: Wer bequem, gelöst und in natürlicher Haltung sitzt, der fühlt sich besser, leistet mehr und ermüdet weniger. Alle unsere Sitzmöbel sind anatomischen Anforderungen entsprechend gebaut, mit bequem verstellbarem Sitz, vertikaler Federung, oft mit federnder oder beweglicher Lehne.

Nur bewährte Schweizer Qualität (viele Exklusivmodelle!), auch in modernen Formen. 5 Jahre Garantie. Polsterbezüge in aparten Dessins aus bestem Wollstoff, Leder oder starkem Kunstleder. Die meisten Modelle sind sofort lieferbar. Verlangen Sie Katalogblatt F.



1. Federdrehfauteuil Nr. 407, Sitz und Lehne hochgepolstert, mit Schwenkrollen.

2. Bürostuhl Nr. 462. Bequeme, moderne Form, Kunstleder- oder Wollstoffbezug zweifarbig.

3. Federdrehstuhl Nr. 430, flach gepolstert, mit Kunstlederbezug.

Fr. 135.—

Rud. Fürrer Söhne AG.
Abt. Büromöbel, Registraturen, Karteien:
Zürich, Tödistrasse 48,
Tel. 051/27 16 90

Genève, 3, rue de Chantepoulet, tél. 022/32 22 40
Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13
Abt. Büromaschinen: Zürich, Fraumünsterstrasse 13

büro-fürrer Tödistrasse 48

Die gute Gaststätte

BERN

Restaurant Löwen

Im Zentrum der Bundesstadt. Nähe Hauptbahnhof. Heimelige Räumlichkeiten. Sitzungszimmer für zirka 20 Personen. F. Messerli-Lanz

Hotel Restaurant Dällenbach BURGDORF direkt am Bahnhof Tel. 034/21298

Gepflegte Menüs Spezialitäten à la carte

P

Renovierte Zimmer Diverse Säli

W. Dällenbach, Küchenchef

KÜSNACHT (ZH)

Hotel Sonne

Neurenoviertes Restaurant

direkt am See. Prächtiger Garten. Bekannte Fischküche - Beliebter Ferienaufenthalt.

Telephon (051) 90 02 01 W. Guggenbühl-Stutz

fi Bandeisen

FISCHER & CO. REINACH 6

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

WANGER & ULRICH WINTERTHUR

PACKUNG ALS WARENGESICHT

W

Gestaltung werbekräftiger Packungen

Paul Weiland Verkaufs- und Industriewerbung

Gartenstrasse 6 Zürich 2 Tel. 051 239488

In der Zweigniederlassung Zürich, einer bedeutenden Bauunternehmung, findet ein jüngerer

BUCHHALTER

ein interessantes Arbeitsgebiet. Ein tüchtiger und geeigneter Bewerber hat nach einiger Zeit die Möglichkeit, zum Stellvertreter des Prokuristen zu avancieren.

Ueberdurchschnittliche Entlöhnung und vorzüglich ausgebaute Sozialeinrichtungen.

Lückenlose Bewerbungen mit Handschriftprobe, Foto, Zeugnisabschriften und Salärangaben richten Sie unter Chiffre J 120103 Y an Publicitas Bern.

Der Aufsichtsrat der Erdölwerke Frisia AG. hat in seiner Sitzung vom 28. Dezember 1962 Herrn Ben Sellmeijer zum Vorsitzer des Vorstandes ernannt. Weiter ist nach Rücktritt des ersten stellvertretenden Vorsitzers des Aufsichtsrats, Herrn Bankdirektor Lüders, das Aufsichtsratsmitglied Landesbankdirektor Dr. Friedrich Focken als Nachfolger gewählt worden.

Energie Electrique du Simplon S.A.

Emprunt 3¾% 1957 de Fr. 15 000 000

2e amortissement de Fr. 200 000 au 1er avril 1963

Il ne sera pas procédé au tirage au sort pour les 200 obligations de Fr. 1000 à amortir, celles-ci ayant été rachetées sur le marché conformément aux conditions de l'emprunt.

Emprunt 3% Société électrique des Forces de l'Aubonne 1951 de Fr. 1 400 000.–

Ensuite du tirage d'amortissement effectué le 21 janvier 1963, les 50 obligations de Fr. 1000.– chacune

Nos 171 à 180
411 à 420
631 à 640
1001 à 1010
1281 à 1290

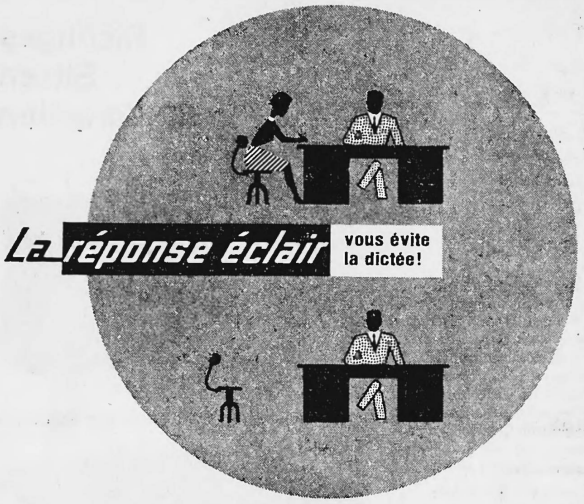
ont été désignées par le sort pour être remboursées au pair, le 1er mai 1963.

Le remboursement aura lieu, contre remise des obligations munies de tous les coupons non échus, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, ses succursales et agences.

L'intérêt de ces titres cessera de courir le 1er mai 1963.

Lausanne, le 21 janvier 1963. Banque Cantonale Vaudoise.

P.S. L'obligation N° 741, sortie au tirage au sort du 13 janvier 1961, et remboursable le 1er mai 1961, n'a pas encore été présentée.



Bon an, mal an, on dicte dans d'innombrables bureaux toujours les mêmes tournures routinières, les mêmes schémas de lettres.

«Que de temps perdu pour peu de chose» pensa un jour un esprit inventif. «Pourquoi ne pourrait-on pas employer la copie de bureau parfaite Agfa Copyrapid pour la correspondance ordinaire?

En fait, une brève réponse en style télégraphique suffit souvent.

On l'écrit simplement sur la lettre originale et la photocopie Copyrapid du tout est ensuite envoyé au destinataire. La dictée est donc remplacée par la copie de bureau – telle est l'innovation fascinante de la «réponse éclair». Et vous économisez jusqu'à 50 % de frais!

Agfa Copyrapid

votre bureau y gagnera!

Agfa

Il vaut la peine d'en savoir davantage sur la «réponse éclair»! Demandez notre prospectus gratuit.

Pour tous les renseignements: AGFA PHOTO S.A., case postale, Zurich 27

Allgemeine Gas-Industrie-Gesellschaft, Zürich

Dividenden-Zahlung

Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 24. Januar 1963 gelangen für das Geschäftsjahr 1961/62 auf die Aktien von Fr. 500 nom. zur Auszahlung

7 % Dividende		Fr. 35.—
abzüglich 3 % Couponsteuer	Fr. 1.05	
27 % Verrechnungssteuer	Fr. 9.45	Fr. 10.50
	netto	Fr. 24.50 pro Aktie.

Die Auszahlung erfolgt ab 25. Januar 1963 bei der Gesellschaft gegen Coupon Nr. 29 unserer Aktien.

Zürich, den 24. Januar 1963. **Der Verwaltungsrat.**

Mittlere Maschinenbaufirma sucht einen tüchtigen

kaufmännischen Leiter

als engen Mitarbeiter des Chefs, mit gründlicher kaufmännischer Ausbildung, Kenntnisse in Buchhaltung, Sprachen Deutsch und Französisch.

Wir bieten vielseitiges, selbständiges Arbeitsgebiet, angenehme Arbeitsbedingungen, 5-Tage-Woche, guter Lohn und soziale Einrichtungen. Wir sind eine aufgeschlossene Firma mit Sinn für Teamwork in Vorort von Basel.

Offerten mit Photo und Zeugnisabschriften sind erbeten unter Chiffre 2331 an die Laupper-Annoncen AG., Basel 3.

Nichts als Stillschweigen

Wenn Sie einen Schuldner schon zwei-, dreimal ohne Erfolg gemahnt haben, wird es Zeit, ihn etwas energischer anzufassen. Ersparen Sie sich die Umtriebe und übertragen Sie uns diese Arbeit. Wir sind seit vielen Jahren auf erfolgreiches Inkasso spezialisiert.

Inkassobüro Confidentia GmbH
Bürgerhaus Bern Tel. (031) 2 40 82

Zu verkaufen

Infolge Umorganisation im Rechnungswesen abzugeben:

1 **BURROUGHS** autom. schreibende Statistikmaschine, ausgerüstet mit 2 Speicherzählwerken, Modell 22.17.00 auf fahrbarem Ständer,

Herstellungsjahr 1950,

Anschaffungswert Fr. 20 000.—,

sowie

1 **BURROUGHS** autom. schreibende Kalkulationsmaschine, ausgerüstet mit 7 Speicherzählwerken, Modell 72.07.00, Type 6.

Herstellungsjahr 1947.

Anschaffungswert Fr. 18 000.—.

Beide Maschinen befinden sich in gutem betriebsbereitem Zustand. Diese können jederzeit während der Arbeitszeit (5-Tage-Woche) besichtigt werden. Preis nach Vereinbarung.

Anfragen sind zu richten an: **LANDIS & GYR AG., Fabrik elektrischer Apparate, Zug.**

FIL

Internationale Messe Lissabon

vom 9. bis 23. Juni 1963

Diese bedeutende Industriemesse, nach Branchen-Sektoren eingeteilt, bietet Gelegenheit zu neuen Absatzmöglichkeiten sowohl in Maschinen aller Art wie Konsumgüter und Fertigwaren.

LISSABON als Treffpunkt der Geschäftswelt erwartet Sie daher als ... AUSSTELLER.

Rechtzeitige Anmeldungen nehmen entgegen die

Generalvertretung für die Schweiz

NATURAL AG.

Messe-Abteilung, Basel 2

oder die Niederlassungen:

Zürich — St. Gallen — Buchs — Genf — Lausanne — Neuchâtel — Biel — La Chaux-de-Fonds — Chiasso

Le propriétaire du brevet suisse suivant

désire entrer en relation

avec des industriels suisses, en vue de l'exploitation de ce brevet N° 344606 «Dispositivo porta-pezzo-campione per un apparecchio a copiare su un tornio», ou céder des licences.

Pour tous renseignements s'adresser à étude **Dr A.-D. Pahud, avenue du Tribunal fédéral 2, Lausanne.**

République et Canton de Genève

Département des finances et contributions

Emprunt 3% Etat de Genève 1952

Loi du 15 mars 1952

Les porteurs d'obligations 3 % Etat de Genève 1952 sont informés que 1000 obligations sont sorties au 6e tirage du 7 janvier 1963, conformément au contrat d'emprunt.

1000 obligations de Fr. 1000

1801 à 1850	4814 à 4847	13049 à 13053	17829
2101 à 2150	5001 à 5038	13058 à 13063	18004 à 18013
2222 à 2226	5303 à 5313	13305 à 13313	18016 à 18029
2907 à 2956	5475 à 5482	13316 à 13323	19197 à 19209
3237 à 3250	6232 à 6240	13698 à 13703	20296 à 20302
3361 à 3410	7099 à 7109	14134 à 14141	21921 à 21945
3991 à 4040	8211 à 8215	15145 à 15153	22435 à 22484
4222 à 4250	9263 à 9264	15764 à 15774	22746 à 22750
4301 à 4328	10309 à 10315	15779 à 15787	22755 à 22800
4502 à 4520	10904 à 10910	16399 à 16407	23010 à 23050
4606 à 4654	11510 à 11513	16468	23292 à 23441
4659 à 4709	12544 à 12545	17815 à 17827	24167 à 24216
			24970 à 24980

Ces obligations sont remboursables au pair, soit en Fr. 1000, contre la remise des titres munis de leurs coupons non échus, à partir du **15 avril 1963**, à la caisse de l'Etat de Genève, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet.

Genève, le 7 janvier 1963.

Le conseiller d'Etat,
chargé du Département des finances et contributions:
Emile Dupont.

«INVEST»

Sviluppo e Gestione Investimenti Mobiliari, Milan

Certificats représentatifs au porteur, mis en circulation en Suisse par la Société Nominee de Genève

L'augmentation de capital de 18 à 20 milliards de lires décidée par l'assemblée générale extraordinaire du 14 février 1962 a lieu en Italie du 22 janvier au 5 février 1963. Les actionnaires ont la faculté de souscrire, au prix de Lit. 2570.–, une action nouvelle portant jouissance du 1er décembre 1962 pour chaque groupe de 9 actions anciennes qu'ils détiennent.

Il est en conséquence offert aux porteurs de **certificats représentatifs d'actions INVEST «B», de Lit. 2000.– nominal**, circulant en Suisse sous la signature de la Société Nominee de Genève, en coupures de 5, 25 et 100 actions, la faculté de participer à cette augmentation de capital dans les conditions suivantes:

Le **COUPON N° 12** des certificats doit être déposé **jusqu'au 1er février** au plus tard aux guichets de MM. HENTSCH & Cie., de MM. Ferrier Lullin & Cie., de MM. Lombard, Odier & Cie. et de MM. Pictet & Cie., à Genève. Chaque groupe de 45 droits permet de souscrire 5 actions «B» nouvelles, de Lit. 2000.– nominal chacune, coupon N° 13 attaché.

Les actions nouvelles devront être libérées le 5 février pour la contrevaleur du prix d'émission en Italie, Lit. 2570.–, plus frais en Italie et en Suisse, soit, sur la base des cours actuels, net **Fr. 18.35** par action. Réserve est faite de modifier ce prix au cas où les cours des changes subiraient entre temps des fluctuations sensibles. Les souscripteurs domiciliés en Suisse et au Liechtenstein devront en outre acquitter le timbre fédéral d'émission de 1,8 %, soit fr. 0,40 par action.

Les droits des actions italiennes d'origine correspondant à ceux des certificats au porteur non exercés pour la souscription seront réalisés et leur produit tenu à la disposition des ayants droit après le 5 février, contre remise du coupon N° 12.

Genève, le 22 janvier 1963. **SOCIETE NOMINEE DE GENEVE.**